

Caffetteria ESCOZZO



☎ 081.5550032
Via delle Azalee, 8 - Cercola (Na)

Mensile di informazione Dicembre 2017

L'ORA VESUVIANA

www.loravesuviana.it

LA VOCE LIBERA SOTTO IL VULCANO

in | | f

weplaza
REAL ESTATE

CERCOLA SAN SEBASTIANO AL V. PORTICI

Ercolano | Portici | San Giorgio a Cr. | San Sebastiano | Massa di Somma | Pollena Trocchia | Cercola | Volla | Sant'Anastasia | Somma V. | Ottaviano | Pomigliano d'Arco | **Napoli**

LA STORIA DI BILLY tra violenze, soprusi e assieme la speranza di Lorenzo

GUSTO
I friarielli di Babbo
Natale in crosta
a pagina 31



SCARICA LA NOSTRA APP
PER **SCONTI**, PRENOTAZIONI
E CONSEGNE A **DOMICILIO**.



Google play App Store

Dueggi
Pizzeria e Trattoria Gourmet

SI CUCINA SEMPRE PENSANDO A QUALCUNO

ALTRIMENTI STAI SOLO
PREPARANDO DA MANGIARE.

VIA GUGLIELMO MARCONI 1/A,
POLLENA TROCCHIA (NA)

INFO PRENOTAZIONI
081 893 6344



SEGUICI SU:
f | |

Camiceria De Simone
Abiti | Accessori | Giacche | Pantaloni | Aggiusti Sartoriali

ABITI SU MISURA PER OGNI TUO EVENTO

www.dscamicie.com



DS CAMICIE info: 081.531.51.51
Via G. Mazzini, 66 - Pollena Trocchia (Na)
Via Roma, 121 - Pomigliano d'Arco (Na)

SNAI
vincendo
MULTIPLAY SHOP

SCOMMESSE SPORTIVE
SCOMMESSE IPPICHE

VIRTUAL GAMES
GAMING ROOM - VLT

Via Massa, 1 - Pollena Trocchia
angolo Piazza Amodio
AMPIO PARCHEGGIO

ISIDE
protegge il tuo ambiente
www.isidedisinfezioni.it
iside disinfezioni



ISIDE PROTETTO

> DISINFESTAZIONI
> DISINFEZIONI
> DERATTIZZAZIONI
> MONITORAGGIO INFESTANTI

Numero Verde
800 926432
servizio gratuito

VERDENOVA
BURGER | BEER | DRINK | LOVE



0810108940

MASSA DI SOMMA (NA)
Via delle Magnolie, presso Parco Urbano Meravilla



Dalla carta al web.
Ecco il nostro QRCode per sapere
dove siamo in distribuzione.

IL SOMMARIO

● A PORTICI

// "Io sto con Mario Casillo" Alessandro Fimiani prende le distanze dai Montemarano *a pagina 4*

● A SAN GIORGIO A CREMANO

// Luci e ombre in città e dentro il Partito Democratico *a pagina 5*

● A POLLENA TROCCHIA

// Accordi, disaccordi e Sante (?) alleanze in vista del voto per la successione di Pinto che vorrebbe correre altrove *a pagina 11*

● SOTTO IL VESUVIO

// Ecco Liberi e Uguali, la sinistra del Pd che piace a tutti tranne al Partito Democratico *a pagina 13*

● LA CRONACA NERA

// I carabinieri sgominano il clan Troia a San Giorgio. Si temono nuove faide a Napoli Est. Luce sulla faida di Resina *a pagina 19*

L'Editoriale di PAOLO PERROTTA

Cambia il format, resta la bandiera corsara Tra novità e giornalismo vecchia maniera

Quando si è pronti a dare l'addio all'anno che sta per passare, si tende a ricordare le cose brutte che l'hanno contrassegnato, perché si sa nella vita spesso ci si ricorda più di un pugno che di una carezza. Quest'anno che sta per andar via, per questo giornale e per chi scrive è stato un anno intenso. Un anno di cambiamento e cambiamenti. Di sperimentazione, incroci e di addii. Un anno di conferme, di investimenti importanti e di rilancio. Dalla partnership con una tra le prime web agency italiane (napoletana, fatta da vesuviani: 3d0) abbiamo il giusto strumento per cavalcare come piace a noi l'onda della rete. Gracias guagliù. E grazie alle croniste e ai cronisti che dai territori raccontano le storie belle e brutte che costruiscono carta e rete del giornale corsaro. Grazie ai nostri account pubblicitari che riescono a renderci strumento valido per le numerose realtà e aziende che ospitiamo. A conti fatti, tranne qualche querela di politici di bassa lega perché ci piace raccontare la verità, quest'anno che sta per andar via non è stato affatto male. Per il prossimo anno saremo ancora più social, nel senso che sui territori saremo motivo di relazione tra gli attori positivi e virtuosi dei territori stessi organizzando una serie di eventi e workshop con esperti di politica, comunicazione e gli imprenditori che tutti i giorni rendono il vesuviano uno dei territori più belli al mondo. Segneremo un confine: ci faremo promotori delle idee, magari folli e rivoluzionarie, di chi vuole rilanciare le nostre terre. Non ci faremo mai portatori di chi negli anni ha cercato (quasi riuscendoci) di distruggerle e oggi vuole ancora stare sulla cresta dell'onda. Evviva i surfisti.



Il futuro è l'unico tipo di proprietà che i padroni concedono liberamente agli schiavi.
(Albert Camus)

**Chi spar e bott
a capodanno
s'adda ntussecà
tutt' l'anno**



**25.000 Copie Gratuite
Distribuito in
12 Comuni + Napoli**

**Pubblicizza la tua
attività commerciale**

L'ORA VESUVIANA
LA VOCE LIBERA SOTTO IL VULCANO

**info: 081 5308119 - 338 3284746
commerciale@loravesuviana.it**

L'ORA VESUVIANA
LA VOCE LIBERA SOTTO IL VULCANO

Reg. Stampa Trib. Nola n. 106 del 29/10/2003

Editore: Vesuvio Hub

Direttore Responsabile: Paolo Perrotta

Direttore Commerciale: Antonio Mengacci

Redazione: Via Guindazzi 39 - 80040 Pollena Trocchia (Na)

Tel. 3382279922 - loravesuviana@gmail.com

Pubblicità: 081 5308119 - 3383284746

commerciale@loravesuviana.it

Stampa: Gepal Pubblicità - Dentecane (AV)

Tiratura: n. 25.000 copie gratuite

Chiuso in stampa il 12 Dicembre 2017

Le collaborazioni sono a titolo gratuito

Quotidiano on-line: www.loravesuviana.it

Questo giornale non gode dei contributi per l'editoria

Mauro ricambi
Ricambi Usati per Moto e Auto
Acquistiamo moto e auto sinistrate Usato garantito

Usato garantito

Via Provinciale delle Breccie, 134 - 80147 Napoli
Tel. 081 7331837 - cell. 371 1596240
mauroricambinapoli@outlook.it

Ciriello
CAMICIE SU MISURA
CUCITE A MANO

www.ciriellonapoli.it
Via Giordano, 14 - Pollena Trocchia (Na)
Tel e fax 081 8971400

Centro Copie Eliografica Sprint

STAMPA DIGITALE - PLASTIFICAZIONI
SERVIZIO PLOTTAGGIO A COLORI
STAMPE SU CARD MAGNETICHE
ELIOGRAFIA - SERVIZIO FAX
ARTICOLI TECNICI - CANCELLERIA
PRODOTTI PER UFFICIO
FOTOCOPIE B/N E A COLORI TUTTI I FORMATI
Corso Domenico Riccardi, 5/7/9 - Tel/Fax. 081.5550007
Cercola (Na) e-mail: esprint@libero.it

Condomini nel caos: pesanti sanzioni a chi non è adeguato

Dal 1° luglio 2017 è in vigore a tutti gli effetti l'obbligo per tutti i condomini e gli edifici polifunzionali con impianto di riscaldamento centralizzato, di dotarsi di sistemi di termoregolazione e contabilizzazione di calore. La situazione di panico e confusione è già scattata in molti condomini vesuviani, che non essendosi adeguati, hanno subito sanzioni molto salate dal Catasto energetico regionale. Quest'ultimo, articolato nel Catasto regionale degli Impianti Termici e nel Catasto regionale degli attestati di prestazione energetica, consente alla Regione Campania di disporre di uno strumento per le operazioni di verifica e di controllo sul funzionamento degli impianti termici, sulla loro efficienza energetica e sugli attestati di prestazione energetica degli edifici. Chi non ha adoperato tale obbligo rischia una multa da 500 a 2.500 euro per ogni unità immobiliare. La scelta più logica per evitare le salate sanzioni, ma soprattutto per avere dei



grossi risparmi economici è richiedere per il proprio condominio la termoregolazione e contabilizzazione del calore. I vantaggi della contabilizzazione sono molteplici. In quanto ad efficienza energetica si ottiene un maggior risparmio, siccome la caldaia centralizzata offre una maggiore efficienza, con risparmi fino al 30%, rispetto agli impianti autonomi, oltre al fatto che i costi di installazione e manutenzione sono condivisi da tutti i condomini. Un interessante vantaggio per

i condomini è la riduzione dei consumi e dei costi in bolletta: in quanto la termoregolazione e contabilizzazione consente di ridurre i consumi dal 12 al 30%, riducendo i costi in bolletta. I condomini e gli edifici di Napoli e provincia possono affidarsi alle H2 Power per i servizi di termoregolazione e contabilizzazione del calore e per qualsiasi intervento di efficientamento energetico. H2Power è una società ESCo (Energy Service Company) che si occupa dello sviluppo e della realizzazione di progetti di efficienza energetica, volti a monitorare, gestire e ottimizzare i consumi energetici di qualsiasi utenza in modo semplice, intuitivo e flessibile. Usufruendo dei suoi servizi, non dovrai investire grossi capitali per la riqualificazione energetica. Grazie alle agevolazioni fiscali riservate alle ESCo, non dovrai sostenere tutti i costi per adeguamenti imposti da D.Lgs 102/14. La H2power propone svariate offerte per abbassare i consumi energetici e ridurre i costi della bolletta.

Condominio Plus 2.0 “L'offerta chiavi in mano”

Offerta completa “chiavi in mano” per adeguare il tuo condominio alla termoregolazione e contabilizzazione del calore.

- Analisi energetica (rilievi metrici dell'intero edificio/impianto)
- Certificato di Classe Energetica
- Nuove Tabelle millesimali del calore

- Valvole termostatiche su ogni radiatore
- Contatori di calore su ogni radiatore
- Servizio di bollettazione (omaggio per il primo anno)
- Pratiche eco bonus (sgravi fiscali del 50%)
- Pagamento in rate.



CONDOMINIO PLUS 2.0

OFFERTA COMPLETA “CHIAVI IN MANO” PER ADEGUARE IL TUO CONDOMINIO ALLA TERMOREGOLAZIONE & CONTABILIZZAZIONE DEL CALORE D.LGS. 102/2014 (SCADENZA 30.06.2017)

- VALVOLE TERMOSTATICHE SU OGNI RADIATORE
- CONTATORI DI CALORE PER MISURARE I CONSUMI INDIVIDUALI
- ADEGUAMENTO DELLA CENTRALE TERMICA
- SERVIZI ENERGETICI CERTIFICATI
- PRATICHE ECO BONUS (SGRAVI FISCALI DEL 50%)

CONTRATTO CHIARO “CHIAVI IN MANO”

SERVIZI ENERGETICI CERTIFICATI

SECONDO UNI TS 11300:

- RILIEVI TECNICI DELL'EDIFICIO
- ANALISI TERMOGRAFICA E TERMOFLUSSIMETRICA
- ANALISI DEGLI IMPIANTI
- ANALISI CENTRALE TERMICA
- FATTIBILITA' ECONOMICA 102/2014
- PROGETTO TERMOTECNICO
- CERTIFICAZIONE ENERGETICA DELL'EDIFICIO
- NUOVE TABELLE MILLESIMALI DEL CALORE



FORMULA ESCO

FINANZIAMENTI ED AGEVOLAZIONI PER L'EFFICIENZA ENERGETICA:

- SOSTITUZIONE DELLA CENTRALE TERMICA
- IMPIANTO FOTOVOLTAICO CONDOMINIALE
- IMPIANTO SOLARE TERMICO
- CAPOTTO TERMICO
- INFISSI E PARETI ESTERNE
- COPERTURE E PAVIMENTI
- IMPIANTI A BIOMASSE
- SCHERMATURE SOLARI

Per maggiori informazioni visita il sito www.sviluppoeconomico.gov.it
Incentivi e strumenti di sostegno per la riqualificazione energetica. Conto termico 2.0, Legge Sabotini, Agevolazioni per il risparmio energetico.

VALVOLE TERMOSTATICHE

RISPARMIO ENERGETICO ED ECONOMICO

Le valvole termostatiche consentono di regolare la temperatura di ogni singolo ambiente e ottimizzare le risorse energetiche in maniera automatica. Quando la temperatura nella stanza aumenta, la valvola interrompe il flusso d'acqua, nel radiatore, viceversa quando la temperatura diminuisce la valvola fa circolare nuovamente il flusso d'acqua mantenendo costante la temperatura desiderata.



È possibile chiuderla quando non si è presenti in casa, oppure programmare l'accensione e lo spegnimento.

PAGHI SOLO QUELLO CHE CONSUMI

L'installazione di **contatori di calore su ogni radiatore** consente di misurare l'energia emessa e gli effettivi consumi di ogni appartamento. Sarà possibile gestire autonomamente il riscaldamento, controllandone i consumi e le spese.



IL SISTEMA RIPARTIZIONE-CONTROLLO:

- FACILE USO
- NON RICHIEDE OPERE EDILI
- ANTI-MANOMISSIONE
- LETTURA DA REMOTO
- GARANZIA 10 ANNI

C.so Garibaldi, 82 - Portici (Na) | Tel. 081 0501341 | www.offertacondominio.it | h2powersrl@gmail.com



A SAN GIORGIO CEFARELLI LASCIA F.I. E PASSA CON LA MELONI

San Giorgio a Cremano - Prosegue la campagna di adesioni di Fratelli d'Italia-Alleanza Nazionale a Napoli e in provincia. Al partito di Giorgia Meloni si iscrive Giuseppe Cefarelli. "Ho scelto di dimettermi da presidente del club Forza Silvio a San Giorgio a Cremano e sposare il progetto del consigliere regionale Luciano Passariello - afferma -. Fratelli d'Italia è un partito pronto ad ascoltare ma soprattutto pronto a risolvere i problemi delle persone e dei territori". Forza Italia, perde un altro pezzo in città dopo la conversione di Ciriaco De Giacomo sulla strada di Zinno.

Dopo il crac banche, la Boschi candidata all'uninominale nella città degli Scavi

La questione "banche" fa tremare il terreno sotto i piedi (nei tacchi) della ex ministra Maria Elena Boschi e siccome la pupa un seggio sicuro



deve averlo, quello di Arezzo non potrebbe esserlo per cui ci vorrebbe un seggio dove il Pd (almeno in teo-

ria) è forte nell'uninominale. E quale se non quello dove è forte (lo è ancora?) Ciriaco De Giacomo, sindaco boschian-renziano di Ercolano. Quello che per l'arrivo dell'ex ministra con una città al collasso per l'emergenza rifiuti ordinò la pulizia delle strade ad horas, sollevando sempre ad horas numerose polemiche anche tra i suoi fedelissimi. Come riporta il quotidiano Huffington Post il collegio di Ercolano Pompei dovrebbe essere sufficientemente sicuro. Oltre a comprendere le città degli scavi, ci sono anche Torre Annunziata, Torre del Greco, Trecase. E ad Ercolano, l'ex ministra ci viene spesso, non sappiamo mai quanto volentieri: a sorpresa

a maggio era presente alla cerimonia annuale di consegna di alcune borse di studio, organizzata da Buonaiuto. Sempre di recente la Boschi ha partecipato al party per i 40 anni di Ciriaco Buonaiuto nell'elegante cornice di Villa Campolieto, insieme a una cinquantina di invitati. Tra loro, il capogruppo del Pd in regione Mario Casillo, vero dominus del Pd campano e garante dell'operazione Boschi. Tutti dimenticano, però, che Ercolano è rossa, che la sindaca prima di Buonaiuto (e meglio) l'ha fatta Luisa Bossa e che proprio la parlamentare ex Pd guida la cordata di Liberi e Uguali che vuole scalzare il potere di Renzi in Campania. E il partito a livello locale?

ASSETTI PORTICESI Alessandro Fimiani prende le distanze dai Montemarano

Portici - "Non aiuterò mai Emilio Montemarano in vista delle prossime elezioni politiche". Così Alessandro Fimiani per chiarire un articolo uscito su il24.it che lo voleva dentro l'asse Farroni-Montemarano.

"Da circa un anno, con la nascita della civica "Democratici Popolari", ho ideato e sposato un percorso politico vicino al centro-sinistra regionale e al mio riferimento in Regione, il consigliere Mario Casillo, in netta contrapposizione ideologica con quello, secondo rumors, del figlio di Angelo Montemarano. Mai notizia e rumors furono più falsi. Noi Democratici Popolari siamo concentrati solo su Portici e, soprattutto, sulle politiche da attuare in materia di Legalità, nostra delega in Giunta".



L'originale SFOGLIATELLA GELATO

Bar - Pasticceria - Caffetteria - Gelateria

Dalla colazione all'aperitivo... un angolo di paradiso immerso nel verde

f Arcogelo chalet arcogelo_chalet_arcogelo

Dj Set e Feste Private

Via Alcide De Gasperi (Parco Boschetto), Sant'Anastasia (Na) | Tel. 366 2418103

ampio parcheggio

Luci e ombre a San Giorgio e dentro il Partito Democratico

San Giorgio a Cremano - Arriva dicembre e con esso tutto il suo carico di meraviglia che avvolge le città in cui viviamo, rendendo magiche le serate con i nostri cari. Le luci la fanno da padrona, illuminando le strade e le vie dello shopping, ma nella città di Troisi, da tempo, si combatte per tenere in vita l'illuminazione pubblica. Numerose sono state le segnalazioni in città e su interrogazione del consigliere Sansone, il vice sindaco Michele Carbone (nella foto) ha illustrato la problematica: "non c'è una tempistica precisa per la risoluzione del problema, ma molto si potrà fare con gli accordi quadro per poter essere più flessibili nei tempi ed a breve ci sarà una delibera di giunta sull'argomento, allo scopo di avere una ditta sul territorio pronta a intervenire". Intanto, riguardo la criticità dell'illuminazione in corso Roma, è scoppiato un piccolo giallo tra la segreteria del Partito Democratico e i suoi due massimi esponenti istituzionali locali, il sindaco Giorgio Zinno e il vice Carbone. In un post sui social la segreteria aveva "ulteriormente richiamato, il sindaco e il vice sindaco, sul problema della pubblica illuminazione sui gravi disagi che vivono i cittadini e i commercianti di via Roma, è incomprensibile che non si riesca



a risolvere tale problema". Dopo la risoluzione del problema sono state pubblicate ulteriori note, elogiando l'operato dei due leader cittadini, sottolineando la prontezza dell'intervento. Molte sono state le voci circa un possibile distacco tra i due esponenti locali e la segreteria territoriale, ma ci pensa proprio Michele Carbone a minimizzare la situazione dichiarando di essere in perfetta sintonia con la segreteria del partito: "Nessun distacco, hanno semplicemente voluto segnalarci un tema importante e sensibile per il territorio, abbiamo ampia sinergia e collaborazione con la segreteria".

Roberto Liucci

IL DECLINO CRICUMVESUVIANA Dopo gli ombrelli nei vagoni spuntano le sedie



Tra le ultime linee di collegamento d'Italia secondo numerose classifiche, da anni in caduta libera, la Circumvesuviana va sempre peggio. Anni di disagi, ritardi e soprattutto treni super-affollati hanno costretto i pendolari della Circumvesuviana ad ingegnarsi per trovare espedienti e soluzioni per viaggiare meglio. O almeno per limitare i danni. Sarà per questo che pochi si sono stupiti quando un utente ha deciso di salire su un convoglio Circum portandosi la sedia da casa: un modo superare la carenza di posti e per evitare di litigare con gli altri passeggeri. Tempo fa dentro ai vagoni, siccome pioveva, i passeggeri stavano seduti con gli ombrelli.

Seguici su Facebook

Polo Liceale S. Di Giacomo

OPENDAYS

www.liceodigiacomo.gov.it

ORE 10:00 - 13:00
13 Gennaio 2018
San Sebastiano al Vesuvio

ORE 16:00 - 19:00
16 Dicembre 2017
20 Gennaio 2018
Volla

-liceo indirizzato sportivo
-liceo di scienze applicate
-liceo linguistico
-liceo classico
-liceo scientifico tradizionale

-Sede di San Sebastiano al Vesuvio:
via M. Falconi n. 9
80040
tel 081 771 2166
-Sede di Volla:
via Filichito n. 230
tel 081 193 35682

www.giuliacafe.it



GIULIA *Elite* CAFÈ

SOMMA VESUVIANA



Caffarel

VALRHONA

Venchi
il cioccolato dal 1878

UN DONO È UN SORRISO CHE RESTA PER SEMPRE.



Giulia Cafè Somma Vesuviana

P.zza Vittorio Emanuele III - Somma Vesuviana (NA)
fisso: 081.893.43.88 mobile: 393.17.07.444



MANCANO I MEDICI a Massa di Somma più di 1000 cittadini senza assistenza

Nuove tegole sulla sanità vesuviana. Da diverso tempo, infatti, nonostante più volte anche la politica abbia bussato alle porte della dirigenza dell'Asl Na3 Sud perché doti il comune di Massa di Somma di un'altra unità di Medico di base, così da sopperire al fabbisogno dei cittadini a seguito del pensionamento di due medici massimalisti (Giovanni Di Nicuolo e Luigi Savastano) e la morte di una dottoressa. Dopo il pensionamento dei due medici, altri due camici bianchi che facendo anche la guardia medica non erano massimalisti (Luigi Esposito e Rosario Russo, entrambi di Pollena Trocchia) hanno optato per il regime massimalista. Fin qui tutto bene, se nella sanità campana, napoletana e vesuviana possa esserci qualcosa di buono, se non ci fossero a Massa di Somma ancora più di mille cittadini senza medico di base. Il caso, strano nel nascere e ancora di più nella sua esecuzione è stato sollevato dal dottor Ciro Borriello (medico e consigliere comunale a Cercola) che ritenuto idoneo dopo la call fatta dall'Asl a seguito delle continue segnalazioni del Sindaco di Massa di Somma Gioacchino Madonna al



commissario della Sanità e assieme Governatore della Campania Vincenzo De Luca, non può esercitare il suo ruolo a Massa di Somma, se non come "sostituto" e non si sa bene di chi, in quanto la chiamata fu fatta (incluso ove non previsto dal contratto anche medici di altri distretti) proprio perché mancavano i medici. convocandone 12 lo scorso 25 ottobre. "A Parte delle anomalie nella chiamata da parte dell'Asl di cui ho chiesto chiarimenti e sono pronto ad andare fino in Procura della Repubblica - dice il dottor Borriello - sembra che ci siano stati dei flussi di assistiti dell'ex massimalista Savastano ad un medico di San Sebastiano al Vesuvio e non di Massa che faceva il sostituto proprio di Savastano. Vorrei sapere l'indirizzo politico che vuole assumere l'Asl. Ho fatto diversi esposti che meriterebbero risposte. Per usare medici di altri distretti, infatti, ci vuole la relazione di una apposita commissione che ad oggi mi sembra non si sia mai riunita in merito. Chiedo solo chiarezza e onestamente impegno della dirigenza perché a Massa di Somma e in qualsiasi altro comune la salute dei cittadini sia tutelata".

l'Or

NEL CASTELLO DI CUTOLO Si terranno gli stati generali dell'anticrimine



Ottaviano - Nel vecchio castello del boss di Ottaviano Raffaele Cutolo, che qui fa più rumore della Famiglia de' Medici, nascerà un polo della cultura e della legalità. Ieri la presentazione del piano nobile ristrutturato (le pareti infrescate, per la verità lasciano un po' a desiderare e un po' di pittura agli abiti, ma vabbè...) che il primo cittadino di Ottaviano Luca Capasso non poteva fare in modo migliore. "Chiederò al ministro Orlando di far svolgere in questo palazzo i prossimi Stati Generali sulla lotta alla criminalità". Lo ha annunciato l'ex procuratore nazionale antimafia Franco Roberti nel corso della cerimonia di inaugurazione del piano nobile del castello mediceo ad Ottaviano, bene confiscato lla camorra.



LOMBARDI: LA TUA CASA IL TUO NATALE.

lombardiimmobiliare.it



Lombardi
immobiliare



Lombardi
consulting real estate



COSTRUZIONI
LOMBARDI



Comune di Somma Vesuviana

Natale con il Sorriso

Gli eventi si svolgeranno nella tendostruttura di Piazza Vittorio Emanuele III.
Dal 12 dicembre all'8 gennaio 2018 si terranno i **Mercatini di Natale** e l'attività di **Pista di Pattinaggio**.

Servizio trenino (a pagamento) per visitare la città ed i monumenti.

DICEMBRE 2017

- 12** **Christmas...Oh yes!!!** dalle ore 16:30 alle 19:00
Alunni e docenti del plesso Mercato Vecchio "Raffaele Arfè"
- 13** **Uniti per Somma** dalle ore 17:00 alle 22:00
evento di beneficenza con l'esibizione dei Gruppi Musicali:
La Nuova Esperienza • The Golden Star • La banda del Torchio • Nello
Show band • Allievi dell'Accademia di Rosanna Cimmino e Dt record
- 14** **Natale insieme, con un cuore pieno di musica**
Associazione culturale musicale "Antonio Seraponte"
Serata festival della musica
dalle ore 9:00 Giornata di beneficenza
- 15** **Piccoli cori di Natale- Voci bianche**
dalle ore 18:00 alle 21:00 • III Circolo Didattico
- 16** **Le paranze** dalle ore 18:00 alle 21:00 Musiche e balli popolari
- 17** **Proiezione film per bambini** dalle ore 10:00 alle 12:00
'A Muntagn e Somma dalle ore 17:00 alle 18:00
Musica Popolare
Rinchiusi per ferie dalle ore 19:00
con Lucio Pierri e Massimo Carrino
- 18** **Natale in...musica** dalle ore 15:00 alle 17:30
I Circolo "Raffaele Arfè" sede capoluogo classi I e V
Manifestazione finale del progetto
LE.PI DANCE ACADEMY Esibizione di ballo
dalle ore 19:00 alle 22:30
- 19** **Canzoni sotto l'albero e presepe vivente**
Scuola Haladin Club
dalle ore 18:30 alle 20:30
- 20** **Bambini aiutano i Bambini**
Progetto di raccolta dolci nelle scuole del 2° circolo didattico
dalle ore 09:00 alle 12:00
Botto e Risposta
Progetto di sensibilizzazione all'uso dei fuochi d'artificio nelle scuole
San Giovanni Bosco e Summa Villa
Natale in...musica dalle ore 15:00 alle 17:30
Manifestazione finale del progetto
I Circolo "Raffaele Arfè" sede capoluogo classi II III E IV
Esibizione di ballo New Jouel Dance
Team Riccio dalle ore 18:00 alle 22:00
- 21** **Concerto di Natale**
dalle ore 9:30 alle 14:00 • Liceo "Evangelista Torricelli"
Christmas Cup 3
dalle ore 14:00 alle 16:30 • Liceo "Evangelista Torricelli"
Natale è di più...
dalle ore 16:30 alle 19:00 • I Circolo "Raffaele Arfè" plesso G. Auriemma
LuRose and friends
ore 20:30 • Esibizione canora
- 22** **Concerto di Natale** del coro "Piccoli cantori"
dalle ore 18:30 alle 22:00 • I Circolo "Raffaele Arfè"
- 23** **Paranza d'Traversa** canti popolari
dalle ore 19:00 alle 23:00
Cena con amministrazione e persone indigenti
ore 20:30 • Presso Convento Suore Trinitarie
- 24** **Teatrino per bambini e adulti**
dalle ore 9:30 alle 12:00
Cocktail and music ore 12:30
Brindisi e auguri del sindaco
alla città di Somma Vesuviana ore 15:30

- 25** **'E llenzole 'a voce d' 'a ggente**
Accademia vesuviana di tradizioni
etnostoriche e casa delle lucerne Presso
Borgo Casamale e Castello d'Alagno
- 26** **Film per bambini**
dalle ore 10:00 alle 12:00
Maryam & friends
dalle ore 18:30 alle 21:00 • Esibizione canora
- 27** **Vincent in concerto**
dalle ore 18:00 alle 21:00
- 28** **Premi talenti della Città**
Vincenzo Costanzo tenore
Nello Bruscolo fisico nucleare
ricercatore presso CERN Ginevra
Elio Coppola Batterista Jazz
Daniele Decibel Bellini Speaker Calcio Napoli
Biblioteca comunale - ore 17:00
Jam session
ore 19:30 • Esibizione delle migliori boy band locali
- 29** **Natale in casa Cupiello**
I ragazzi della compagnia teatrale "Summa Villa"
dalle ore 19:00 alle 22:00 • Spettacolo Teatrale Regia: Maria Acanfora
- 30** **Cena solidale** ore 19:30
organizzato dalla C.R.I. • Presso Cenacolo Chiesa Santa Maria del Pozzo
Percorsi di danza ore 20:00 alle 23:00
del maestro di danza Angelo Parisi
con esibizione canora di Rama
- 31** **Film per bambini**
"Frozen" "Il segreto di Babbo Natale" ore 10:30
Film per adulti
"Quasi Amici" "La ricerca della Felicità" ore 12:30
- GENNAIO 2018**
- 2** **Film per bambini** ore 10:30
Frank Russo
"La voce dell'uguaglianza universale"
ore 20:30 Esibizione musicale con ragazzi disabili
- 3** **Sport sotto le stelle** dalle ore 10:30
Busen Club Marino
LuRose and friends
ore 21:00 • Esibizione musicale
- 4** **Befana solidale** ore 10:30
Distribuzione dolci della C.R.I.
Presso piazzale chiesa Santa Maria del Pozzo
The show must go on dalle ore 19:00 alle ore 23:00
Móvement dance accademy A.S.D.
- 5** **Tombola scostumata** dalle ore 19:30
(Il ricavato andrà in beneficenza)
- 6** **Una voce per la befana**
ore 19:30 • Esibizione talenti- presenta Marco Ranucci
- 11** **Serata musica anni 70-80**
dalle ore 21:00

L'assessore agli Eventi
Dott.ssa Daniela Garofalo

Il sindaco
Dott. Salvatore Di Sarno

UN LICEO POLIVALENTE che fa invidia ai Campus inglesi, Eccellenze e la sinergia col territorio: i punti di forza

Dalla città alla provincia a dirigere un Polo Liceale sotto il Vesuvio. Quali obiettivi per il futuro? Sono a San Sebastiano da soli tre mesi, ho accolto da subito l'incarico di questo prestigioso istituto con grande entusiasmo e con la consapevolezza del profondo significato che potesse avere nella mia vita professionale il passaggio da una scuola di primo grado della città di Napoli ad un polo liceale alle pendici del Vesuvio. Ho incontrato sin dai primi giorni una comunità operosa ed attenta, mi sono sentita "accolta" e di questo ringrazio non solo il personale della mia scuola, ma anche tutta la comunità locale in particolar modo l'amministrazione comunale e le associazioni locali con i quali è iniziata da subito una fervida collaborazione. Il lavoro è appena iniziato, ma non mancano risorse e stimoli perché il Polo liceale di Giacomo ritorni presto ai suoi passati splendori, anche grazie all'apporto che avremo dall'ottima realtà del Liceo di Volla da quest'anno sede

staccata dell'Istituto. Il mio futuro lavorativo lo vedo qui, mi ritrovo a "spiare" docenti e ragazzi impegnati nelle competizioni sportive o quando si trattengono all'esterno per una lezione all'aperto, li osservo e mi rimandano a quelle atmosfere da college inglese, dove si sta bene insieme ed insieme si cresce e si impara. L'obiettivo che sto perseguendo, insieme ad una squadra di lavoro che vedo arricchirsi ogni giorno di nuove persone, è quello di dare una risposta concreta alle esigenze del territorio in termini di offerta formativa. Stiamo lavorando ad una ricognizione dei bisogni formativi, rivolgendoci ai ragazzi che terminano la scuola dell'obbligo, per scoprirne interessi, attitudini, vocazioni. La scuola deve saper dare risposte al territorio, risposte concrete ai bisogni formativi di chi ci accorda la propria fiducia, credo molto nel dialogo con le famiglie, un confronto aperto e costruttivo che considero fondamentale. **Liceo Scientifico, classico, linguistico e sportivo:**



un'offerta didattica formativa eterogenea. Quali opportunità per gli studenti? L'offerta formativa del Liceo Di Giacomo è sicuramente molto varia, ma non ci snaturiamo dalla nostra natura di liceo. Con il liceo scientifico ad indirizzo sportivo, per esempio, l'ultimo nato in casa Di Giacomo, l'offerta degli indirizzi liceali è definitivamente compiuta. Il liceo scientifico sportivo, unico tra le scuole dei paesi vesuviani, è ciò di cui vado mag-

giormente fiera. Ringrazio la Dirigente Rosaura che mi ha preceduta e quanti abbiano lavorato per dare questa opportunità al territorio. I ragazzi che lo frequentano che quest'anno saranno molti di più, potranno fare esperienza concreta di tantissime attività sportive, conseguendo brevetti finali con certificazioni spendibili nel mondo del lavoro. **I giovani, la scuola, il territorio: quale è secondo lei l'approccio formativo vincente?** Il ruolo della scuola nella società attuale è fortemente cambiato e si è riempito di tanti e nuovi significati. Il passaggio da una scuola trasmissiva che si limitava a veicolare contenuti, ad una scuola delle competenze che di quei contenuti deve saper fare occasioni di formazione, è un percorso sempre più ineludibile per dare risposte concrete ai nostri giovani, spesso disarmati di fronte a questo vasto mare di stimoli ed informazioni che devono imparare a gestire e a selezionare.

Tanti Auguri di serenità e gioia per il **Santo Natale** e un **2018** migliore

Gennaro De Simone

per una **VOLLA** migliore

Antincendio Falace
di Giovanni Falace

Estintori e Materiali	Segnaletica
RINA Antincendio	Aziendale e Stradale
Attrezzature	Impianti di Segnalazione
Antinfortunistiche	e Spegnimento Incendi
Collaudi Bombole	Manutenzioni Impianti
ISPESL e RINA	ed Estintori Antincendio

Via Sambuco, 40 - Volla (Na) | Tel. 081 3415497 - Fax 081 3415431
www.antincendiofalace.it | info@antincendiofalace.it



*A Cercola, la città che amministro
con orgoglio da cinque anni e
★ ai Cercolesi Auguro
un Buon Natale e
un Sereno Anno nuovo.
Viviamo il Natale riscoprendo
la bellezza delle nostre tradizioni
e i valori sacri della famiglia
preparandoci a vivere
un nuovo anno così come
ognuno di noi lo immagina
nel suo cuore.*

Avv. Vincenzo Fiengo
Sindaco di Cercola (Napoli)



ASCENSORI INDOLFI & SPADA s.r.l.

• INSTALLAZIONE • MANUTENZIONE • RIPARAZIONE



handicare

Concessionario per tutta
la Campania e Isole comprese

www.indolfiespada.it

info@indolfiespada.it - commerciale@indolfiespada.it

**Servizio 24h su 24h
365 giorni all'anno**

Le nostre sedi:

Cercola (Na) - Tel. 081 555.30.32

S. Giuseppe Vesuviano (Na) - Tel. 081 529.22.30

Casamicciola Terme (Na) - Tel. 081 99.26.09 - Cell. 348 6538951



VERSO IL VOTO Assetti e manovre a destra, vuoto di nomi e progetti a sinistra

Pollena Trocchia - Manovre e mutamenti nelle possibili alleanze che precedono le elezioni di primavera per il dopo Francesco Pinto. Se infatti a sinistra non c'è ancora un leader che possa rappresentare le eventuali anime del centro sinistra locale (c'è da sanare una frattura interna al Pd e una che dura anni con la sinistra locale) a destra ce ne sono fin troppe. Dopo il turnover di Pasquale Busiello nella Giunta per far posto all'ex capogruppo di maggioranza (oggi il ruolo è ricoperto da Lucia Andolfi), lo stesso Busiello (raccolgendo per ora l'appoggio di qualche pezzo della maggioranza: sembrerebbe Vincenzo Filosa e Salvatore Auriemma) ha avanzato la sua candidatura a sindaco che striderebbe con la trama di Pinto che vorrebbe come suo sostituto una donna, forse già individuata in sua cognata Anna Maione (compagna del fratello e a tuale presidente del consiglio). I giovani della coalizione, vorrebbero invece che il sostituto di Pinto sia un

giovane e che questi abbia maturato anche una certa esperienza amministrativa. Nessuno lo dice, ma il nome che più di tutti gira in città è quello dell'attuale assessore alle politiche sociali e al personale Pasquale Fiorillo. Esperienza da vendere e un percorso politico simile a quello del sindaco, Fiorillo non si sbottona. "Sono a disposizione del territorio, senza velleità di comando. Mancano ancora dei mesi al voto e questa maggioranza ha ancora da onorare degli impegni con gli elettori. Da sempre infatti ci siamo imposti di fare e non di apparire. Le polemiche non mi ineteressano. Faremo una discussione rilassata che tenga conto soprattutto del futuro di Pollena Trocchia alla luce di quello che di buono e positivo già abbiamo fatto in due legislature". Francesco Pinto che a fine mandato non potrà rican-

didarsi, nel frattempo prepara il suo futuro politico, non certo dei più rosei. Chiuse le porte in faccia da Fratelli d'Italia, il sindaco di Pollena Trocchia, figlioccio di Vincenzo Nespoli, sponsorizza e si fa sponsorizzare da Nunzia De Girolamo, ras di Forza Italia a Benevento. Peccato lo faccia con un convegno sull'agricoltura, invitando la De Girolamo e Paolo Russo quando rispettivamente non sono più né ministro dell'a-



gricoltura è presidente della commissione in Regione. "E' il deprufundis - i commenti a sinistra - di un sindaco che cerca opportunità e non per il territorio ma per la sua carriera politica".

POVERO GIORGIO GABER La destra e la sinistra dell'Udc in Regione

Chi rappresenta l'Udc in Regione Campania? Ufficialmente, il partito è stato affidato, dopo l'addio di Giuseppe e Ciriaco De Mita, nelle mani di Carmine Mocerino, consigliere regionale eletto nel centrodestra nella lista Caldoro presidente. Ufficialmente, quindi, il partito è all'opposizione. Nei fatti, però, il gruppo consiliare dell'Udc, composto da Maria Ricchiuti e Maurizio Petracca è in maggioranza. E non solo il gruppo Udc ha una casella anche in giunta regionale, occupata da Corrado Matera, assessore al Turismo in quota proprio di De Mita. Cosa faranno ora i due rappresentanti in assemblea regionale Ricchiuti e Petracca? Resteranno nell'Udc, passando all'opposizione? Oppure conserveranno la poltrona in maggioranza? Ma soprattutto Matera occupa una poltrona nell'esecutivo in quota De Mita o come rappresentante dell'Udc? Domande alle quali i diretti interessati non hanno ancora dato risposte.



le ceramiche
vesuviane

Orario di apertura

dal lunedì al sabato
ore 9:00 - 13:00
ore 14:30 - 19:30

Pavimenti e Rivestimenti / Arredo Bagno / Termoarredo / Arredi interni, esterni / Accessori Parati / Materiale Edile

I nostri prodotti



Arredi interni
/ esterni



Pavimenti e
Rivestimenti
Interni, esterni, pietra



Arredo Bagno
Igienici, Mobili,
Rubinetteria,
Vasche/docce/sauna



Termoarredo
Caminetti bioetanolo
Camini e stufe



Accessori
Parati



Materiale
Edile

I nostri marchi

GRANITI FIANORE

MARAZZI

PORCELANOSA

FAP

MUTIN

newform

GESSI

MARDEGAN

Listone Giordano

antoniolupi

TUBES

British Fires

PALAZZETTI

GLOBO

14oraitaliana

ARDECO

COCERASA

agape

Wall & decò

cielo

teuco

sede
Via G. Garibaldi n° 145, Pollena Trocchia (NA)

tel
081 530 23 10

email
info@leceramichevesuviane.it

ENERGIA PER L'ITALIA Sotto il Vesuvio il movimento di Parisi



Movimento LIR (Liberali, Repubblicani e Laici) aderisce ad Energie per l'Italia. Il sodalizio è stato presentato a Nola in Villa Feanda col Segretario Nazionale del LIR Vincenzo Peluso, il Coordinatore regionale della Campania di EPI l'On Guglielmo Vaccaro e Stefano Parisi, fondatore del movimento. Ospite d'onore della manifestazione il Sen Gabriele Albertini. Energie per l'Italia anche a Portici ha riscosso il consenso di Emilio Montemarano, figlio dell'ex superassessore alla sanità Angelo che sul territorio sta già organizzando varie azioni in vista delle prossime elezioni di primavera. Non è stato ufficializzato il passaggio del vice sindaco della città del Granatello Fernando Farroni.

MOVIDA SELVAGGIA Il sindaco Lello Russo ordina la ztl in città

Pomigliano d'Arco - È iniziata venerdì 8 dicembre, sarà attiva anche sabato e domenica, dalle 20, 30 alle 04,00 del giorno successivo, sarà istituita una Ztl nelle seguenti strade: via Livorno, vico Vinella, vico sodano, via Pisa, piazza Mercato, via Giorgio Imbriani (da piazza Mercato a via Umberto), via Carlo Poerio, via Felice Cavallotti, via Fiume, via Duchessa d'Aosta, via Vincenzo Pirozzi, via Pompeo, via Matteo Renato Imbriani Poerio. L'accesso veicolare in tale zona, per i residenti, è concessa attraverso i varchi di via Livorno, via Duchessa d'Aosta, via Fiume, via Vincenzo Pirozzi. Per monitorare la corretta applicazione del provvedimento è stato installato un sistema elettronico di rilevamento. Interessata a questo drastico provvedimento è dunque



la zona del centro storico. L'obiettivo dell'amministrazione è di porre un freno alla movida selvaggia che interessa le attività di Piazza Mercato, in particolar modo nel fine settimana. La zona difatti è sede di numerosi



locali che attirano frotte di avventori. Da tempo i residenti lamentano inquinamento acustico, parcheggi abusivi, residui dei bagordi del weekend. La zona è spesso luogo di risse tra giovani, i quali, sotto i fumi dell'alcool danno vita a zuffe da saloon. Dal provvedimento sono esenti, previo permesso o contrassegno: i residenti, coloro che per lavoro si debbano recare nella Ztl, proprietari di garage, le forze di Polizia, unità di primo soccorso, i mezzi di pubblica utilità e telecomunicazioni.

Domenico Modola



8 dicembre
ore 17:30 Inaugurazione 'Villa Incantata' al Corso Umberto con Coro Gospel.
ore 19:30 Santa Messa al Santuario di San Ciro
spettacolo di Elisabetta D'Acunzo 'Notte Santa Notte d'Amore'
accensione dell'albero di Natale con Padre Raffaele.

10 dicembre ore 21:00 concerto MozartBox a Pietrarsa, nel Salone delle locomotive. Joe Barbieri, Stefano di Battista e Ntò (biglietto €10) prevendita circuito go2 e in Villa Savonarola al Corso Garibaldi 200.

15 dicembre 'Portici in Bici' inaugurazione bike sharing in città.

dall'15 al 17 dicembre streetfood in Corso Umberto nei pressi della Villa Incantata, con i comici di Made in Sud, canti natalizi, scuole di ballo e animazione itinerante.

15 dicembre ore 20:00 teatro 'i de Filippo' spettacolo di Alberico Lombardi 'Tamore si muove'.

16 dicembre ore 19 'Musica e Sapori al Piazzale Brunelleschi' Coro Gospel e animazione itinerante.

17 dicembre mercatino biologico al Viale Leonardo Da Vinci 'il mercatino per Telethon', in collaborazione con 'Roller Portici' di Paola Bruno, sarà possibile acquistare un cuore di cioccolato per sostenere Telethon.

16 e 17 dicembre 'Presepe Vivente' Chiesa dell'Addolorata e parco urbano in Via Moretti

21 dicembre 'La notte bianca' isola pedonale su tutto il Viale L. Da Vinci, in collaborazione col centro commerciale naturale Porticentro'. Animazione e musica, dalle ore 18:00

22 dicembre ore 20:00 teatro 'i de Filippo' spettacolo 'Un Natale di Eduardo' (teatro amatoriale 'la carretta dell'arte').

23 dicembre l'antivigilia di Natale: zona traffico limitato (ZTL) fino alle 22:30, lungo tutto l'asse mercatale con animazione itinerante per favorire anche le numerose peschierie.

dal 27 al 30 dicembre streetfood aspettando il 2018 nei pressi della Villa Incantata' buon cibo, animazione itinerante.

la notte del 30 dicembre Nello Iorio 'il nonno moderno' di Made in Sud

lancio delle lanterne dei desideri (palloncini con led)

30 dicembre ZTL asse mercatale fino alle 22:30

dal 2 al 7 gennaio dopo la pausa del 31 e ritornano gli appuntamenti streetfood nei pressi della Villa Incantata

il 2 gennaio 'Buon Anno Portici' con spettacoli circensi ed artisti di strada

il 3 gennaio musica live e scuole di ballo

il 4 gennaio lo spettacolo di Paolo Calazzo

il 5 gennaio 'La Notte della Befana' serata a tema

il 6 gennaio vanno in scena 'i Puericantores', sotto la guida della maestra Raffaella Ambrosino

il 3 gennaio Piazza Poli dalle ore 19:00 'winter live music festival omaggio a Pino Daniele'

il 5 gennaio ZTL al Viale fino alle ore 21:00

l'8 gennaio 'Cinematheatro Roma' spettacolo con i ragazzi di The voice, ti lascio una canzone a cura dell'associazione 'strada facendo' biglietto €10 con il 50% dell'incasso in beneficenza al progetto Nutriafrica di Vincenzo Armini.



NATALE A PORTICI...

"COME NELLE FAVOLE"

A VOLLA, GENNARO DE SIMONE PRONTO A CANDIDARSI: "PUNTIAMO AI PROGRAMMI"

Volla - Se Fratelli d'Italia è l'unico partito che ha rilanciato un nome per la candidatura a sindaco alle prossime elezioni dopo lo scioglimento del consiglio comunale (Giuseppe Annone), l'ago della bilancia alle scorse elezioni comunali Gennaro De Simone (Forza Italia) annuncia che giocherà un ruolo da protagonista per il futuro politico vollese, ma non scioglie le riserve su quale coalizione appoggerà. "Punto ai programmi - dice - sono sempre più convinto che la politica sia servizio. Mi candiderò nella lista che più di tutte presenterà un programma valido e serio per il rilancio di Volla. Non entro nelle polemiche, tutti i diretti interessati sanno la verità. Sono un uomo del popolo che fa politica per i territori".



LIBERI E UGUALI Il nuovo partito a sinistra in campo per il rilancio del Vesuviano, dove ha fallito il Pd

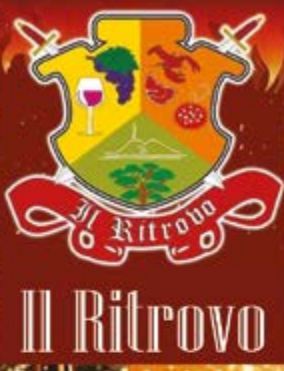
Un pezzo della politica vesuviana che conta a Roma per la nascita di Liberi e Uguali, la "cosa" a sinistra data dalla scissione, dopo la deriva verdiniana del Pd. "Liberi e Uguali, con la guida del Presidente Grasso, è l'unico progetto in campo per una Sinistra unitaria dopo la deriva del Pd, divenuto un soggetto politico personale a rimorchio delle destre - il commento di Amedeo Cortese, ex segretario dem a Portici e tra i primi sotto il Vesuvio ad aderire a Mdp, oggi Liberi e Uguali - Questo è un territorio storicamente vicino alla sinistra, si lavorerà per riavvicinare un popolo disperso ad una nuova casa larga ed acco-

gliente che parli di Lavoro e Diritti". All'iniziativa romana della sinistra unitaria ha partecipato anche Salvatore Esposito consigliere comunale massese e candidato sindaco alle passate amministrative. "A Roma si è tenuto a battesimo una nuova proposta politica che è progressista, civica e di sinistra. Un nuovo soggetto politico che metterà al centro il tema del lavoro e dei diritti. Una sfida politica affascinante". "Dobbiamo aprirci anche al civismo. Dovremmo prender voti ovunque, altrimenti sarà una bella esperienza ma non cambierà il paese. L'unità della sinistra l'avrei preferita legata al mondo della sinistra a trecentosessanta gradi. Fa-



cevo un ragionamento certo non facile. - il commento del delegato (vesuviano) nazionale all'ambiente di Sinistra Italiana, oggi confluita nel nuovo soggetto politico, Roberto Braibanti - Il movimentismo ha fatto i suoi errori. La politica è sacrificio, scelte e passi in avanti o

indietro per un obiettivo grande. Ad oggi però siamo l'unico soggetto politico capace di guardare alla sinistra e alla sinistra moderata. Se riuscissimo ad uscire fuori dai partiti classici e faremmo emozionare la gente comune, davvero saremmo la rivoluzione e cambieremo il paese".



Siamo lieti di presentarvi il Menù dello chef **Agostino Riccardi**
per il **Gran Cenone di Capodanno**
Musica Live, Animazione e Spettacoli di Fuochi d'Artificio

Menù

- Insalata di mare con Julien di Finocchi e tagliolini di carote in fragranza di limone

Centro Tavolo

- Conchiglia di Ostrica al naturale con flute di Prosecco
- Trittico di Marinati (Pesce Spada, Salmone, Alici)

Primi Piatti

- Scialatielli di pasta fresca con Scampi, Pomodorini del Piennolo e Soutè di frutti di mare
- Risotto Carnaroli mantecato con gamberi reali e champagne

Secondi Piatti

- Bianco di Orata in crosta di patate goffette in ristretto allo zafferano

Centro Tavolo

- Cuoppo della Tradizione Partenopea
- Baccalà e Capitone dorato e fritto
- Insalata di rinforzo
- Cigno d'ananas al maraschino

Buffet di dolci natalizi

- Struffoli, cannoli siciliani, panettone, frutta secca

Aspettando la Mezzanotte

- Zampone Modenese con Perle di lenticchie

Aspettando l'Alba

- Cornetti e grappe Calde

Vino Rosso Aglianico, Vino Bianco Falanghina Beneventano
Acqua, Cola, Caffè, Amari e Spumanti

Via Casiliciello (v. Verdi), 33 - S. Anastasia (Na) | tel. 081 530 3853

giardino | spazio giochi per bambini
feste private | ampio parcheggio custodito

TIM

Auguri di Buone Feste!

Huawei Mate Lite
a soli **5€** / mese
per 30 mesi per clienti Tim
da almeno un anno

Huawei P10
a soli **10€** / mese
per 30 mesi e anticipo 49 €

Huawei Nova Young
a soli **109€**

Huawei Nova Smart
a soli **139€**

Volla - Via Rossi, 330
Tel. 081 774 88 88

S.Anastasia - Via Arco, 158
Tel. 081 530 55 79

Cercola - C.so D. Riccardi, 111
Tel. 081 555 03 77

SLYPHONE S.r.l.

Comune di Massa di Somma
Comune del Pomodorino del Piennolo del Vesuvio D.O.P.

L'amministrazione Comunale augura a tutta la cittadinanza
un **Sereno Natale** e un **Felice Anno Nuovo**,
all'insegna della **Pace**, dell'**Amore** e della **Prosperità**.

Che sia un nuovo anno di crescita personale e
della nostra città, sempre più proiettata a standard
urbanistici, di servizi e vivibilità elevati.

Come Sindaco auguro a tutti i miei
concittadini di sentirsi sempre più
orgogliosi di essere Massesi.

il Sindaco Dr. Gioacchino Madonna

IL MANIFESTO DEL PARCO Sedici associazioni unite per il rilancio del Vesuvio, anche contro l'Ente

In rete per la rinascita del Parco nazionale del Vesuvio. Ad Ercolano, si sono riunite le 16 associazioni dei comuni facenti parte del Parco nazionale del Vesuvio che hanno tenuto a battesimo la "Rete civica per il Parco" che darà vita nei territori alle Consulte civiche per il Parco, luoghi aperti alla partecipazione di cittadini, associazioni, operatori economici, amministratori, esponenti dei partiti e dei sindacati per mettere al centro della attenzione pubblica, discutere ed elaborare politiche efficaci per la tutela dell'ambiente, la qualità della vita dei cittadini e per lo sviluppo economico sostenibile del territorio. "Le 16 associazioni – ha dichiarato Giovanni Marino, coordinatore della Rete civica per il Parco ed imprenditore agricolo – si riconoscono ed hanno sottoscritto un Manifesto per la Rinascita del Parco nazionale del Vesuvio che partendo da una analisi severa del comportamento delle istituzioni nella disastrosa vicenda degli in-

cendi del 2016 e 2017 che hanno distrutto o gravemente danneggiato circa 3300 ha di bosco nel Parco nazionale del Vesuvio, si interroga sulle cause storiche che hanno portato al mancato decollo del Parco nazionale a più di venti anni dalla sua istituzione, individuando infine, tra le condizioni necessarie per il suo rilancio, la necessità di un costante impegno da parte della cittadinanza attiva per spronare le amministrazioni locali e lo stesso ente Parco, ad operare con maggiore lungimiranza". Non mancano nel Manifesto le indicazioni programmatiche tra le quali la richiesta di interventi urgenti coordinati dall'ente Parco per mitigare il rischio idrogeologico, aggravatosi dopo gli incendi di questa estate. A tale proposito, Marino ha dichiarato: "L'ente Parco si sta muovendo in modo disorganico e dispersivo, da una parte si promettono soldi ai comuni perché presentino non meglio specificati progetti di ingegneria naturalistica e di preven-



zione del rischio idrogeologico, dall'altra si affida alla Sogesid, società di proprietà pubblica che non ha mai lavorato in passato in questo campo e che, di volta in volta, assume tecnici esterni per eseguire le commesse che riceve, la progettazione di massima, che, secondo convenzione, durerà non meno di un anno (per quella esecutiva ci vorrà altro tempo) di interventi per il rifacimento di tre sentieri prioritari – allo uopo indicati dall'ente Parco – come si legge nella convenzione". "Per converso – ha

concluso Marino – non ci risultano iniziative per l'aggiornamento delle carte di rischio idrogeologico né per la pulizia strutturale e non superficiale degli alvei, rimuovendo gli accumuli di materiali detritici accumulatisi nel corso degli anni, opera assolutamente necessaria, cui bisognerebbe dare priorità, in considerazione del probabile verificarsi di fenomeni importanti di colate di fango a causa della perdita della copertura della vegetazione".

LA CASA DEL MASSARO

RISTORANTE

CUCINA TRADIZIONALE NAPOLETANA

Via Cegnacolo n. 55
80056 - Ercolano (Na)

L'ORA VESUVIANA
Mensile d'informazione gratuita
LA VOCE LIBERA SOTTO IL VULCANO

L'informazione Indipendente
è **Sicura e Funziona**

25.000 copie gratuite - il quotidiano online

Spazi pubblicitari a partire da 30 € al mese



info: 338. 2279922 - 338. 3284746



SNAI | vincendo

MULTIPLAY SHOP

SCOMMESSE SPORTIVE
SCOMMESSE IPPICHE

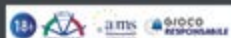
VIRTUAL GAMES
GAMING ROOM - VLT

TUTTO LO SPORT IN DIRETTA TV

**MAGGIORATA
SUI 30**
CERCA SPORTIVI APPASSIONATI

NUOVO BONUS MULTIPLA

VINCITA MAGGIORATA FINO A +256%
SU QUOTE UGUALI O MAGGIORI A 1,25



Via Massa, 1 - Pollena Trocchia | angolo P.zza Amodio - AMPIO PARCHEGGIO



La Vigna

**Azienda
Agrituristică
Cucina Tipica**



Via Vigna, 22
Pollena Trocchia (NA)
Tel. 081 5311233
Cell. 333 2029781

Dal racconto di Carmen, le denunce **LA STORIA DI BILLY** Nelle p oggi si ribellano p

Lorenzo è un ragazzo di Pollena Trocchia, delle palazzine, nato in un corpo da donna e sottoposto a duri ostacoli lungo il cammino della sua vita. Ha voluto raccontare la sua storia: un racconto fatto da incomprensioni, dolore e, soprattutto, tanta forza. Perché, se oggi Lorenzo è una persona stimata e apprezzata, nonostante le sue difficoltà non siano finite, è grazie alla determinazione che ha dimostrato negli anni e che l'hanno portato a diventare un esempio per tante persone. "Billy era il mio pupazzo di pezza ed era sempre con me - inizia così il racconto sulle colonne di Gay News -. Nelle palazzine era tutto grigio, i muri senza intonaco, l'asfalto su cui mi sbucciavo spesso le ginocchia e la cantina del vecchio. Billy, invece, era rosa e bello. Non ricordo quando ho smesso di giocarci, ma avrei voluto tenerlo con me quando è iniziata la fine della mia infanzia. I miei genitori erano sempre assenti per motivi di lavoro. Mia mamma era incinta di mio fratello quando io andavo in quinta elementare e mio padre era sempre in cerca di qualcosa da fare. Entrambi raccomandavano al vecchio "ve la guardate voi la bambina?". Lo vedevo come un nonno, sì, un nonno buono. Le sere d'estate uscivo fuori al palazzo e lui mi raccontava le storie. Storie di janare e lupi mannari, io non sono mai stato particolarmente coraggioso e mi faceva sedere in braccio a lui per darmi conforto. Una volta mi raccontò una storia strana che faceva così: c'era una volta una principessa che cercava un principe. Il re esaminò una serie di pretendenti ai quali chiese di trovare un fagiolo, un chicco d'uva e una zuccina. Questi pretendenti dovevano mettere nell'ordine: il fagiolo, il chicco d'uva e la zuccina nel deretano della principessa. A quell'età non capivo cosa ci fosse di divertente, ma il vecchio, toccandomi, mi disse che alla principessa piaceva. Iniziavo così a silenziarmi e a divenire incapace di raccontare quelle storie assurde. Non avevo paura di dire a mia mamma che Mastu Michele mi aveva parlato delle streghe janare e dei lupi mannari, ma avevo vergogna di quella zuc-



china e di quella mano sul seno che non avevo e tra le gambe. Una sera in cui ero fuori al palazzo per giocare con gli altri bambini, mastu Michele mi chiese di aiutarlo per portare una cosa in cantina. Nelle palazzine non ci sono luci, soltanto tante ombre e tanti fantasmi. Scesi dunque con lui senza torcia e me lo ritrovai addosso. Scugnato, puzzolente e tanto tanto più grande di me. Mi baciò con la lingua. Ricordo ancora la sensazione di schifo. Gli dissi: "cosa fate?" e lui mi disse "non so cosa mi sia successo". Io scappai, sputai e tornai a casa mia. Qualche anno dopo riprendemmo a parlarci. In realtà non so se abbiamo mai smesso di farlo. Avevo iniziato a fumare. Sarà stato il 2006, credo. Andavo in seconda media. Chiesi



ce e le indagini a Pollena Trocchia palazzine dove c'era l'orco per aiutare Lorenzo



alle persone che erano fuori al palazzo se qualcuno avesse una sigaretta.

Lui mi disse che doveva comprarle e mi fece salire in auto con lui. Superammo però il bar in piazza. Mi disse che le avremmo prese da un'altra parte e viaggiammo per parecchio tempo. Giungemmo in un posto che dopo

tanti anni ho scoperto essere in provincia di Caserta, precisamente San Felice a Cancellò. Svoltò in una strada secondaria che portava in una terra. Intorno era tutta campagna. Spense l'auto, abbassò il sedile anteriore su cui ero seduta e iniziò a toccarmi. Io ero immobile. Mi spogliò. Mi aprì le gambe e iniziò a leccarmi. Poi entrò con un dito. Poi poggiò il suo pisello semieretto sulla mia vagina e cacciò del liquido che successivamente ho scoperto chia-

marsi sperma. Soddisfatto prese una sigaretta. "Allora ce le avevate! Perché non me l'avete detto?" gli dissi, non sapendo che altro dire. Me ne diede una. La accesi. "Non dire niente a nessuno di quello che è successo" mi intimò. "Ma che siete scemo?" gli risposi. E presi a fumare, guardando fuori dal finestrino. "Adesso andiamo a casa, vero?". "Sì". Quanto mi costò quella Merit. Quando ho iniziato a raccontare alle persone che mi circondavano cosa avessi vissuto, però, ho capito che non era così facile liberarmi del vecchio. Perché lo sognavo la notte, lo incontravo sempre e una volta mi fermò e mi disse "tu tieni un brutto vizio: parli troppo assai. Porto ancora i segni di quelle mani addosso, come se non mi fossi mai lavato. Sono stanco e l'indifferenza che è seguita mi fa sentire tutto sgangherato, come se mi avessero picchiato. Quante volte a farlo sono stato io, a darmi pugni, a farmi male. Si può pensare che sia tutto superato a leggere le mie parole e il distacco con cui lo racconto oggi, ma ho ancora tanta sofferenza e tanta rabbia dentro. Ho deciso di raccontarmi, perché a un bambino non andrebbe detto mai "non dire niente a nessuno", nemmeno se si trattasse di una fesseria. Col vecchio non sono arrabbiato, ce l'ho con gli altri. Nemmeno con chi non se n'è accorto all'epoca. Non ce l'ho con i miei genitori, né con i miei insegnanti. Sono incassato con quanti, ad oggi, restano indifferenti. Quando due pattuglie dei carabinieri della tenenza di Cercola agli ordini del comandante Di Gioia e una gazzella della Polizia sono entrate nelle palazzine, per indagare sul caso, dopo la denuncia-racconto, la "gente delle palazzine" che fino a ieri, se sapeva taceva, è scesa in cortile, per dimostrare affetto e vicinanza a Lorenzo. Questo si chiama amore. E nelle palazzine è forte. In qualunque modo vadano le indagini, quell'esercito sceso in cortile per proteggere Lorenzo, vale tutti i sacrifici che ha vissuto Carmen.

Filomena Romano

Le fotografie sono tratte dal Racna Project: Carmen Ferrara, Yes she Pride del Magazine

www.racnamagazine.it

RISTORANTE - PIZZERIA

EVER GREEN

ZUPPA DI COZZE

FAGIOLI E FRUTTI DI MARE

FAGOTTINO "EVER GREEN"

SERVIZIO A DOMICILIO

Via Della Corte, 72 - Cercola (Na) Tel. 081 7743645

CSR Centro Servizi REA
Rag. Felice Rea

CONSULENZA PENSIONISTICA - CENTRO SERVIZI ASSICURATIVI

Servizi CAF
730 - Unico - Imu - Tasi
Cud - Red - Dsu/Isee
F24 - F23 - Paghe
Locazioni - Contratti
Mutui - Visure
Pratiche Inps - Pensioni

Pensioni Invalidi Civili
Accompagnamento
Cecità - Sordità

Consulenza Legale
Consulenza Assicurativa
Incidenti Stradali

Finanziamenti - Prestiti e Mutui

Via Nola, 9 - Somma Vesuviana (NA)
uscita S.S. 268 Somma V. / Saviano

Via Padule s.n.c. - Monteforte Irpino (AV)
A16 uscita Avellino Ovest

www.centroserviziarea.it / e-mail: felicerea@tiscali.it
Tel./Fax 081/8931269 - 3462442230

Distributori

MISTO SALUMI

e singole referenze

LUCA : 345 2996016

ANTONIO: 338 3296365

Prodotti di 1° QUALITÀ

GRUPPO *Egea*
eventi

Villa  Egea

Augura Buone Feste
Eventi di Gran Classe


Villa dei Marchesi Cappelli
Pollena Trocchia Napoli 17 - 1853



Villa  Egea

Via Vicinale Santa snc, 80040 - Massa di Somma (Napoli) | Tel. 0815742323 – 3385064768 | info@villaagea.it
www.villaagea.it  Villa Egea  villaagea  villa_egea

Splendida Promozione per tutti gli Sposi 2018 /2019

Il tuo Ricevimento Esclusivo in una Location d'Epoca




Villa dei Marchesi Cappelli
Pollena Trocchia Napoli 17 - 1853

Via Cappelli, 91/bis - 80040 - Pollena Trocchia (Napoli) | Tel. 0818972513 – 3385087685
info@villadeimarchesicappelli.it | www.villadeimarchesicappelli.it  Villa Egea  villaagea  villa_cappelli

LA CENTRALE DEL CRACK Scacco al clan Troia di San Giorgio a Cremano

San Giorgio a Cremano - Un'operazione dei carabinieri del Comando Provinciale di Napoli per l'esecuzione di un'ordinanza di custodia cautelare emessa dal Gip a carico di 40 persone ritenute responsabili a vario titolo di associazione di tipo mafioso e di associazione dedita allo spaccio di stupefacenti e di banconote false, sodalizi operanti a San Giorgio a Cremano e zone limitrofe e riconducibili alla famiglia Troia.

Nel corso delle indagini dirette e coordinate dalla Direzione Distrettuale Antimafia di Napoli, i militari dell'Arma hanno documentato che la gestione delle piazze di spaccio di cocaina, crack, marijuana e hashish era stata motivo di scontro con altre organizzazioni criminali e dato luogo a numerose azioni violente, tra le quali l'esplosione, ad aprile 2016, di una autobomba posizionata nei pressi dell'abitazione della reggente del clan.



DUPLICE OMICIDIO NELLA FAIDA, DENTRO MICHELE ASCIONE

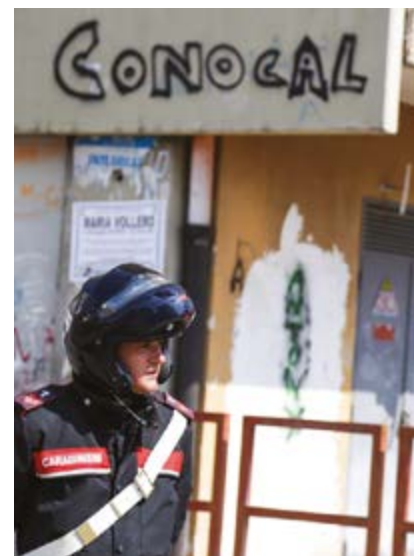
Ercolano - Per il duplice omicidio di Luigi Boccia e Pasquale Maiorano, affiliati al clan Birra, uccisi il 28 giugno 2005 in Ercolano durante la lotta col clan Ascione sono stati arrestati Michele Ascione, sorvegliato speciale 36enne reggente dell'omonimo clan e M. A., 29enne, in atto detenuto al 41 bis per altri reati, elemento dello stesso sodalizio criminale; entrambi gli indagati sono ritenuti mandanti ed esecutori del duplice omicidio di camorra perpetrato nel 2005.



NAPOLI EST Clan in lotta per il potere di Bodo

C'è un pezzo di terra che non è Ponticelli, né Volla. Non è né città, né paese. Sta in mezzo. Da sempre. Rione Conocal, un mondo a parte dove le regole criminali (perché il Conocal è un quartiere ghetto nato dopo la ricostruzione dell'ottanta e abbandonato sempre a se stesso) fino a qualche tempo fa le dettava solo la famiglia D'Amico che nel leader Antonio, detto fravulella ha il suo massimo rappresentante. Fravulella, viene arrestato nel 2009 per omicidio ed associazione a delinquere di stampo mafioso. E' lo zio di Marco Ricci e per questo considerato alleato al clan operante nei Quartieri Spagnoli. Antonio D'Amico cresce alla scuola di camorra legata ai Mazzarella, il potente clan che da San Giovanni a Teduccio ha tentato, qualche volta riuscendoci, di mettere le mani su tutta la città. Poi lentamente acquisisce un suo spazio, un suo regno. La roccaforte, fino a qualche anno fa inespugnata: il Conocal. Di fronte le campagne di Volla, oggi quasi tutte invase dal cemento e dall'altro lato le ciminiere in lontananza delle raffinerie tra Ponticelli e più lontano con lo sguardo San Giovanni a Teduccio.

Fino a quando, col declino del potere criminale dei ponticellari, i Sarno, giovani emergenti decidono di spostarsi dalla vicina Barra, dove erano affiliati ai Cuccaro-Aprea per creare un proprio clan. Il leader di questa fazione criminale è un giovane. Si chiama Marco De Micco, dagli amici e dai nemici conosciuto come "bodo". Tra gli uomini di Fravulella (Antonio D'Amico) e quelli di Bodo (Marco De Micco) scoppia la guerra. Raid, gambizzazioni, stese. Omicidi eccellenti. Il Conocal da medio supermercato della cocaina ai margini del Vesuvio, diventa scenario di lotta. Gli affiliati a "Fravulella" e quelli affiliati a "Bodo" si segnano il corpo. Il nome dei boss se lo scrivono vicino al cuore, sotto all'Ak47 (la sigla che identifica il mitragliatore automatico Kalashnikov) e non esitano a sparare tra i bambini, pur di segnare il territorio. La guerra scoppia nel 2013. Bodo è un camorrista veloce e sanguinario. Uno che non ordina solo, ma è il primo ad eseguire i raid. I suoi uomini, si fa per dire perché sono tutti giovanissimi, gli sono fedeli e in pochissimo tempo a suon di colpi d'arma da fuoco



e pestaggi con le mazze da baseball conquistano passo dopo passo quella parte di Ponticelli, che non è Ponticelli, né la vicinissima Volla dove il dominio Rea-Veneruso non è scalfito dalla guerra per la droga che si fanno Bodo e Fravulella. Nella guerra dopo i numerosi arresti tra le fila dei Bodo, sono entrati anche i Minichini-Schisa, gruppo emergente di camorristi provenienti da Brusciano che a Ponticelli, dove prima c'erano i Sarno stanno impiantando la loro roccaforte. In questo scenario si inserisce il ferimento di Ciro Rigotti, astro nascente del Savoia calcio e figlio di Saverio, capo paranza di Fravulella al Conocal, e altre stese che stanno gettando nel terrore interi quartieri.

L'Ora

Caffè GOLD

miscela di caffè pregiato confezionato in cialde monodose

Il Buon espresso

Caffè Gold
Paolo Ottaiano
info: 351 1772014 - 331 1529667
f nonsolocoffee
www.nonsolocoffee.com | www.goldcaffeshop.it

MOTOAUTOSHOP
di Lucia Cardone

Vendita di **ricambi usati**
scooter moto e microcar
di tutte le marche e modelli

Acquistiamo **moto e scooter**
sinistrate e radiate

Info: 081 3415431 Fax
338 8335063 **Pasquale**
334 3645755 **Enzo**

Via Sambuco, 29 - Volla (Napoli)



LUTECE

Murella

Cristiana Illasi

KEMEN

domus parati

effe line

Eijffinger
Decorating
the world

Zambaiti Parati

VERSACE

marburo

LIMONTA 1893

living walls

coordonné

MELANGEMORE

Joram

TRUSSARDI

Servizio Tintometrico
Edilizia e Industriale

Ferramenta Colori Parati



Via Rossini, 2 (ang. Via Massa)
Pollena Trocchia (NA)
Tel. 081 531 21 58

Servizio Chiavi Effetti Decorativi Materiali Elettrici



In Esclusiva lo Spettrofotometro
per riprodurre i colori che vuoi

Via Massa, 21
Pollena Trocchia (NA)
Tel. 081 897 2875



Impresa Edile

Lavori in Ferro

Manutenzione e Riparazioni in genere

Progettazione e Realizzazione

Ristrutturazione e Allestimento Negozi



Sede: Via De Meis, 123 - Napoli

Ufficio e Show Room: Viale Gandhi, 38/40 - Cercola (Napoli)

Tel. 081 7332859 - mob. 3356248145 - email: salvatorelipardi@alice.it

MAKE A WISH ITALIA e il sogno di Giuseppe di tifare live per i Golden State Warrior diventa realtà

Massa di Somma - In quella che è solo una piccolissima parte di ciò che è da sempre considerata la "Terra dei fuochi", quella terra infernale in cui il numero di tumori che colpiscono i suoi abitanti aumenta giorno dopo giorno, c'è ancora qualcuno che regala felicità e un briciolo di speranza. Questa è la storia di Giuseppe che, a soli 12 anni si è ammalato di Leucemia Linfoblastica Acuta T, lottando per due anni contro un mostro che lo aveva allontanato da tutte quelle piccole gioie che un bambino della sua età ha il diritto di vivere. Mostro che, però, è stato ormai sconfitto. Giuseppe ora ha 15 anni, abita a Massa di Somma e, da un piccolo paese alle pendici del Vesuvio, nello scorso maggio, è arrivato a Salt Lake City, una città situata nello stato americano dello Utah. Lì ha coronato il suo sogno di assistere ad una partita di basketball americano della sua squadra del cuore, i Golden State Warriors. "Quando si sono aperte le porte dell'arena davanti a me,

ho provato un'emozione così forte che quasi stentavo a credere di trovarmi davvero lì", ha raccontato Giuseppe. "E' stato in quel preciso momento che, dopo due anni trascorsi in ospedale, mi sono sentito libero da ogni male.", ha aggiunto. Tutto ciò è stato possibile solo grazie a Make a Wish Italia Onlus, un'associazione nata nel 2004 a Genova, fondata da Fabio e Sune Frontani, in ricordo della loro Carlotta, scomparsa a soli dieci anni, a causa di una grave malattia. "La nostra missione è fatta di eccellenza, trasparenza, motivazione ma anche di passione, dedizione e professionalità perché il nostro unico obiettivo è portare un momento di felicità ad un bambino malato gravemente." Sono queste le parole di Sune Frontani. In quel desiderio, Giuseppe ha infatti provato emozioni che gli hanno riaperto l'anima. La sua voglia di vivere ha colpito tutti i volontari di Make a Wish ed è per questo che Sune lo ha voluto con sé ai microfoni di

Mattino 5 lo scorso 25 ottobre per un'intervista con Federica Panicucci. "Ho scelto Giuseppe perché ha sempre avuto fiducia in noi, nonostante fosse consapevole che il suo sogno era uno dei più difficili e travagliati da realizzare in termini economici e logistici. Si è aggrappato al suo sogno ed è per questo che rappresenta tutta la speranza che Make a Wish è in grado di infondere ad ogni bambino" ha precisato Sune. "Sapere che il mio sogno era stato finalmente adottato da qualcuno e aspettava solo di essere realizzato, mi ha dato tanta energia ed è stata la spinta vitale per continuare a combattere" ha concluso Giuseppe. E' per questo che, donare a Make a Wish, è come donare un raggio di sole pieno di speranza e di forza a tantissimi bambini come Giuseppe.

Vittoria Di Porzio



weplaza.it
in | | f

Un nuovo modo di fare l'immobiliare

weplaza
REAL ESTATE

CERCOLA SAN SEBASTIANO AL V. PORTICI

Prenota il Cenone di Capodanno

MISERIA E NOBILTÀ
LA CUCINA E I SAPORI DI TROCCHIA
Ristorante tipico e Pizzeria

24 e 25 dicembre Chiuso
26 Santo Stefano Aperti a Pranzo e a Cena
31 VEGLIONISSIMO 2018
1 Gennaio Aperti a Pranzo

Auguri di Buone Feste!

Via Carotenuto, 14 - Pollena Trocchia (Napoli)
tel. 081 8971757 - mob. 334 2270604

f Ristorante - Pizzeria Miseria e Nobiltà



AL CENTRO DON ORIONE IL NATALE È SEMPRE PIÙ MAGICO E SOLIDALE

Ercolano – Dalla vetta che guarda il mare è tutto pronto. Si è partiti il giorno dell'Immacolata Concezione con la Festa della Luce e un banchetto di beneficenza, per finanziare la realizzazione di una stanza sensoriale per i bambini e non solo che hanno problemi, di vista, di udito, di motricità. La Festa della Luce è una delle tante iniziative messe in atto dal nuovo direttore generale del centro, Don Nello Tombacco. Da tre mesi al Centro (e a Napoli) don Nello viene da Venezia e non nasconde entusiasmo rispetto all'accoglienza trovata. "Dobbiamo creare sempre di più un asse tra i valori di Don Orione e i territori. Un cartellone di Natale che dia spazio agli ospiti del centro, alle loro famiglie integrandoli con la città è uno dei primi obiettivi raggiunti".

PARTE IL PROCESSO per la morte di Luciano Palestra all'Università

Massa di Somma - Dieci persone sono state rinviate a giudizio per il crollo del solaio nel complesso monumentale dell'Annunziata che ospita la facoltà di Ingegneria, ad Aversa, che causò la morte di Luciano Balestra operaio di Massa di Somma impegnato nei lavori di ristrutturazione e consolidamento. A deciderlo, a due anni da quel tragico 29 ottobre del 2015, il gip del tribunale di Napoli Nord in Aversa. Andranno a processo: Agostino Tizzano e Raffaele Tizzano, 35 e 39 anni, originari di Acerra, titolari della ditta Co.Res., con sede in Venafrò; Salvatore Di Caprio 58 anni, di Aversa, quale direttore dei lavori; Amedeo Le-

pore, 57 anni, di Santa Maria Capua Vetere, quale responsabile di progetto; Ciro Frattolillo, 52 anni, di Casandrino, quale responsabile del procedimento; Giovanni Battista De Santis, 58 anni, di Ruviano, quale coordinatore della sicurezza; Massimo Magrone, 52 anni, di Lecce, quale responsabile del procedimento in fase di esecuzione; Nunziante Guadagno, 45 anni, di Castellammare, collaudatore in orso d'opera; Aniello Mocerino, 46 anni, di Somma Vesuviana, quale direttore tecnico dell'impresa. Per loro accuse relative ad una serie di presunte omissioni di atti tesi alla valutazione di quanto si stava realizzando. Una decisio-

ne giunta dopo poco più di due anni dal crollo, una serie infinita di sopralluoghi e perizie tecniche. Erano le 18,45 di giovedì 29 ottobre 2015, quando si sentì una sorta di boato e venne giù un solaio intermedio. A perdere la vita Luciano Palestra, 41 anni, di Massa di Somma. Con Luciano, che in città conoscevano tutti e gli volevano bene, c'erano altri due colleghi, riusciti a scappare. Presente anche il fratello della vittima che nulla potette fare per salvarlo.





ROSE & CROWN
PUB & GRILL

**BIRRERIA
HAMBURGERIA
STEAKHOUSE**



VIA LIBERTÀ, 80 - SAN SEBASTIANO AL VESUVIO (NA)
INFO & PRENOTAZIONI: 0817711511

La PIZZA NAPOLETANA entra nel Patrimonio dell'Unesco

“L'arte del pizzaiuolo napoletano è patrimonio culturale dell'Umanità Unesco”. Lo annuncia il Ministro delle Politiche agricole, alimentari e forestali Maurizio Martina su Twitter. “Vittoria! Identità enogastronomica italiana sempre più tutelata nel mondo”, sottolinea. Subito dopo è arrivato anche il tweet del ministro per i Beni Culturali, Dario Franceschini: “L'arte dei pizzaiuoli napoletani è Patrimonio Immateriale dell'Umanità! Dall'Unesco riunita in Corea del Sud arriva la notizia. Un riconoscimento per Napoli e l'Italia intera mentre sta per iniziare il 2018 #annodelciboitaliano #PizzaUnesco». Dopo otto anni di negoziati internazionali, a Jeju, in Corea del Sud, voto unanime del Comitato di governo dell'Unesco per l'unica candidatura italiana, riconoscendo che la creatività alimentare della comunità napoletana è unica al mondo. Per l'Unesco, si legge nella decisione finale, “il know-how culinario legato



alla produzione della pizza, che comprende gesti, canzoni, espressioni visuali, gergo locale, capacità di maneggiare l'impasto della pizza, esibirsi e condividere è un indiscutibile patrimonio culturale. I pizzaiuoli e i loro ospiti si impegnano in un rito sociale, il cui bancone e il forno fungono da palcoscenico durante il processo di produzione della pizza. Ciò si verifica in un'atmosfera conviviale che comporta scambi costanti con gli ospiti”.

PARTE LA RACCOLTA FIRME PER IL RICONOSCIMENTO DEL CAFFÈ

Dopo la pizza, il caffè. È la sequenza naturale. Poi magari pure l'ammazzacaffè. Nocillo, limoncello, a piacere. E' partita ieri, in coincidenza con la giornata nazionale del caffè sospeso, la raccolta firme per sostenere la candidatura del caffè tipico napoletano a patrimonio Unesco. Non abbiamo ancora finito di brindare per la vittoria dell'arte dei pizzaiuoli, che l'instancabile consigliere regionale Francesco Emilio Borrelli s'è messo al lavoro per allungare la tavola imbandita.



A la Casa del Massaro per un viaggio tra i sapori

Ercolano - Masseria Guida vive e pulsa nel territorio napoletano. Alle pendici del Vesuvio, anima del Golfo e sunto di tutti i suoi splendori c'è una realtà lontana dalla frenesia e dal caos della quotidianità, alla riscoperta dei sapori della terra e della natura. Dentro questo posto incantevole c'è un ristorantino che in poche mosse ha ricreato un angolo in cui ricreare un percorso degustativo per riscoprire i sapori e i profumi intensi della cucina partenopea, avvolti da un'accoglienza e dal calore tipici della gente cresciuta alle falde del Vesuvio. Taralli, pane cafone, pasta e fagioli, friggitoria della tradizione, ragù che deve cuocere per 8 ore. I sapori del ricordo scelti e rielaborati dalle mani sapienti del Massaro e accompagnati da un buon bicchiere di vino. A casa del Massaro il menù non è fisso. Ogni giorno le proposte saranno differenti a seconda di cosa offre la dispensa. E il viaggio è sempre entusiasmante.

Via Cegnacolo - Ercolano.

Tel / fax: 0817716863

Cell: 3485338878 3662345500



PIZZA GOURMET - ASPORTO - CONSEGNA A DOMICILIO - AMPIO PARCHEGGIO
AREA FUMATORI - APERTO A PRANZO - CHIUSO LA DOMENICA



VIA ROMANI, 43 - SANT' ANASTASIA (NA) TEL. 0815302922

f PIZZ' AMORE E FANTASIA

FOODIE



CAMPIONATO MONDIALE DI K1, VINCE ESPOSITO TEAM ERCOLE

Un vero e proprio cavallo di razza per gli sport di combattimento. Domenico Esposito, 18 anni, del team Ercole di Luigi Ercole e Roberta Ioime è il nuovo campione del mondo dilettanti di K1, sport duro di combattimento e di arti marziali miste. Domenico a Firenze all'OFFICIAL K-1 OPEN WORLD AMATEUR CHAMPIONSHIPS è arrivato primo battendo prima un italiano e poi un greco.

IL 5 E 6 GENNAIO A TEATRO La compagnia sorriso torna a Pollena Trocchia con Di Maio

Tutto IL CALCIO SOTTO IL VESUVIO chi vince e chi perde nel pallone

Periodo difficile per le squadre vesuviane nel girone I del massimo campionato dilettantistico: l'Ercolanese, dal quarto posto è precipitata al sesto con un distacco dal capolista Troina di ben 15 punti, lo stesso che ha battuto di misura, a domicilio, il confinante Portici 1906, quarta sconfitta su cinque incontri (4 partite perse ed 1 vinta). Nonostante questo score non esaltante, i biancoazzurri hanno tutto per poter reagire ed allontanarsi dalla zona calda, segnali positivi sono arrivati proprio nell'ultimo match contro un eccellente Troina. In Eccellenza, il Savoia continua ad imporre la sua prepotenza ed a viaggiare ad un ritmo impressionante, aumentando la distanza dal secondo posto: ora a più 8 sull'Afrago-

lese di mister Coppola, arrivato in settimana per sostituire Borrelli. Torna a vincere con una prestazione convincente, soffrendo nel giusto modo la veemenza dei padroni di casa, il San Giorgio 1926, presentatosi al Comunale di Casamarciano con cinque under. Seconda vittoria consecutiva che allontana gli spettri che attanagliavano la squadra del presidente Fico. Imponendo superiorità di gioco e di idee, Il Casoria, in trasferta, schianta la Maddalonese (0-3), dimostrando di essere una squadra bella da vedere e difficile da affrontare, mentre la Virtus Volla non approfitta del passo falso della Sessana, racimolando solo un punto nell'ultimo incontro interno.

Roberto Liucci



Pollena Trocchia - Sabato 6 e domenica 7 gennaio al Teatro delle Suore degli Angeli si esibirà la Compagnia Sorriso, compagine teatrale da anni presente sul territorio. Liana Gallo (attrice, animatrice e regista del gruppo, Massimo Pulvio, Paola Arnone, Santolo Musella, Giacomo Maione, Giacomo Cipolla, Nunzia Toscano, Nathalie Zanette, Salvatore Cantone, Rosaria Manzo, Santiago Cipolla, Gabriella Di Lauro, Chiara D'Ambrosio e Giuseppe De Luca Bossa saranno i protagonisti della commedia in due atti di Gaetano Di Maio "Mettimmece d'accordo e ce vattimme".

Caffetteria fratelli Borrelli

Servizio h/24

Colazioni a domicilio
Lounge Aperitive
Sala Slot climatizzata

GoldBet Scommesse sportive **Super Enalotto** Lotteria
Sisal Pagamenti Bollette · Ricariche Telefoniche

Via Rossi, 348 · Volla (Na)
info: 081. 774 8466

ISTITUTO STATALE D'ISTRUZIONE SUPERIORE

Luca Pacioli

SANT'ANASTASIA (NA)

OPEN DAYS

2017-2018

SABATO 16 DICEMBRE 2017
ORE 16.00 - 18.30

SABATO 13 GENNAIO 2018
ORE 16.00 - 18.30

DOMENICA 14 GENNAIO 2018
ORE 10.00-12.00

SABATO 27 GENNAIO 2017
ORE 16.00 - 18.30

ISCRIZIONI ON-LINE 2018/2019 IN SEDE

Liceo Scientifico Tradizionale e Scienze Applicate
Liceo Linguistico - Liceo delle Scienze Umane
Istituto Tecnico Amministrazione Finanza e Marketing
Istituto Tecnico per il Turistico
Istituto Professionale Servizi commerciali
Corsi serali (Ragioneria e Geometra)

DENTRO CASA LAVICA The Noiserz, Novelle e saggi di un poeta contemporaneo

I The Noiserz sono un gruppo di Somma Vesuviana che ha partecipato alle audizioni di X Factor 2017, andando avanti fino ai bootcamp. Il gruppo è formato da quattro componenti: Nick, Vins, Dom e Thomas. "L'audizione di X Factor è stata una delle più grandi soddisfazioni che potessimo provare, c'è stata tanta fatica e tanto impegno, ed è stato il massimo che potessimo desiderare vederli ripagati così." - dice Nick. Cosa avete provato? "Apparire in tv non è una cosa di tutti i giorni. Tendiamo ad essere molto naturali, in qualsiasi cosa, che si tratti di un videoclip o di un'esibizione. È stato un mix di imbarazzo ed emozione forte; ti viene voglia di esprimere anche visivamente tutto quello che sei disposto a dare. Quest'esperienza ci ha aiutato molto a crescere. L'eliminazione ai bootcamp è stata compensata da tutte le persone che ci hanno continuato a seguire e ad apprezzare, nonostante sia passato del tempo. Abbiamo lasciato un segno." Quali sono i ruoli? "Nell'ambito delle produzioni dei pezzi, i ruoli sono diversi. Solitamente un nuovo pezzo nasce dall'idea di un singolo componente, che viene poi confrontata con gli altri membri, e dopo sviluppato dal team "Casalavica", la casa produttrice. Un'idea non viene fatta se non viene approvata all'unanimità da tutti i



membri della band. Questo crea una coesione molto importante ai fini del prodotto finale e della riuscita dell'idea." Progetti? "Stiamo lavorando su delle cose che potrebbero rivoluzionare i Noiserz classici. Da poco è uscito un nostro inedito, "Inside" è disponibile su tutte le piattaforme in streaming e su Spotify."

Ilaria Guardasole

Nato ad Ercolano e impegnato nel campo poetico dalla fine degli anni '60 ad oggi, Girolamo Mennella ha partecipato a numerosi concorsi poetici, riscuotendo diversi e prestigiosi premi in varie località d'Italia ed anche in Europa, è inserito in molte Antologie sia per la poesia e sia per la narrativa. Giornalista, scrittore e paroliere di grandissimo acume, Mennella dopo aver pubblicato: "Infanzia" Edizioni SEN, Napoli, 1980; "Alle falde del Vesuvio" Antonio Carello Editore, Catanzaro, 1981; "Atomi in croce" Antonio Carello Editore, Catanzaro, 1985; "Nel 2000 e poi ..." Edizioni Poeti nella Società, Napoli, 2008 è tornato alla poesia. Il suo "Novelle, Saggi, Poesie e Recensioni" Edizioni Poeti nella Società, è un viaggio tra e con sentimenti attraverso tematiche spesso crude che il maestro racconta con soave poesia. Girolamo Mennella ha in cantiere due opere che trattano argomenti religiosi, la prima, riguarda la conversione-vocazione di S. Paolo Apostolo, la seconda è improntata sulla figura di Gesù.



I Supermercati Gescar vi augurano un sereno Natale e un Felice 2018

ERCOLANO
Via Caprile, 9/4B
Tel. 081 7776254

S. SEBASTIANO AL VESUVIO
Via Delle Mimose, 20
Tel. 081 574 4269

POLLENA TROCCHIA
Via Massa, 9
Tel. 081 8971248

Seguici e metti su
Supermercati Gescar
Vivrai con noi la qualità e la convenienza di fare la spesa

Caffè del PRESIDENTE

Bar - Caffetteria - Pasticceria
SuperEnalotto
Ricariche telefoniche
Pagamento bollette

consegne a domicilio

Aperto tutti i giorni
dalle 6.00 alle 2.00



Tel. 081 276394 - Via De Gasperi, 47/51
San Giorgio a Cremano (Na)





TATANKA
BURGER STORE

PANINOTECA - HAMBURGERIA - BRACERIA - BIRRERIA
via 26 Ottobre 1860 angolo con Via Aldo Moro, Somma Vesuviana
info 334.1963529 - 334.1963717

www.tatankaburgerstore.it @tatankaburgerstore fb.com/tatankaburgerstore

GAMMELLAUTO 2

Le migliori auto nuove e usate
Garantite e ai prezzi migliori



Scarica il Qr-Code



Guarda le nostre offerte

Via degli Astronauti, 1 - San Sebastiano al Ves. (Na)
info: 081 574 9116 - www.gammellauto2.it

Fisiotraining-Therapy
di Aurelio Borrelli & Figli

Associato Gruppo di studio della scoliosi GSS

- Tecarterapia
- Laserterapia
- Elettroterapia
- Magnetoterapia
- Ultrasuonoterapia
- Interixterapia
- Posturologia
- Terapia del dolore
- Riabilitazione sportiva
- Riabilitazione tecarterapica
- Riabilitazione post traumatica
- Riabilitazione pre e post chirurgia
- Riabilitazione estetica
- Regenoterapia
- Fisioterapia a domicilio
- Massoterapia
- Massaggio estetico terapeutico
- Massaggio tecarterapico
- Riflessologia plantare
- Personal training




STUDIO AUTORIZZATO
Human Tecar®
FEEL YOUR BEST

Via Matteotti, 61 - San Sebastiano al Vesuvio (Napoli)
Tel./fax. 081 19363774 - cell. 338 72 78291
e-mail: aurelio.borrelli@fastwebnet.it - www.fisiotrainingtherapy.it

Il ritorno intimo di Luca 'o ZULU'

È uscito il nuovo lavoro discografico di O'Zulù, al secolo Luca Persico, dei 99 posse, intitolato "Sono questo sono quello - quant' ne vuò". Il disco unisce l'EP "quant' ne vuò" uscito a novembre e contenente 5 brani inediti, e il disco "sono questo sono quello" uscito a marzo con 7 tracce. Molto importante per O'Zulù è anche la componente live dei lavori che pubblica. Del progetto



fanno parte anche il dj Spike e la vocalist Djiarah Akan, che lo accompagnano nei concerti e nel disco. O'Zulù mette in gioco tutta la sua personalità ed il suo carisma: non sembra per niente abbandonata la militanza

che ha reso celebre i 99Posse, ma, il tutto si esplicita in una chiave più personale. È un Luca Persico rinnovato: le tracce hanno sonorità sempre più elettroniche; il tutto suona bene e risulta molto piacevole all'ascolto, ma al contempo i brani sicuramente si prestano benissimo allo scopo di far ballare e divertire nei concerti.

Domenico Modola

NCD CREW nel Conocal la camorra è "disorganizzata"

È la storia di Davide "Deiv" Esposito, ballerino di breakdance, innamorato di questa arte già dall'età di 9 anni, insieme al fratello Nunzio "Nixio". La passione per la breakdance cresce in un quartiere difficile della periferia napoletana: il Conocal. I due fratelli, assieme ad altri ragazzi della zona, Salvatore "Micro", Michele "Sprung", Alfredo "Fred" e Cosimo "Cosmico", formano la Ncd crew, il cui acronimo sta per "Nuova camorra disorganizzata". Il nome, come ci dice Deiv "vuole essere uno sfottò a quelli che sono gli atteggiamenti camorrisitici". La Ncd non è solo breakdance. I ragazzi, si prodigano quotidianamente alla diffusione di un messaggio positivo mediante il ballo: "in questo quartiere i giovani vengono deviati verso una vita criminale. Il nostro intento è utilizzare la breakdance per dare una nuova direzione alle loro vite". Qualche anno fa, il gruppo ha dato vita ad un progetto chiamato "Knowledge Movement", rimettendo a nuovo una scuola abbandonata: "abbiamo tolto molti ragazzini dalla strada. Quella palestra, per qualcuno, era diventata anche l'unico luogo chiuso in cui dormire". Deiv in particolare ha sempre coniugato la sua passione all'impegno sociale: durante il Servizio Civile presso l'associazione "Arte-



teca", infatti, ha insegnato la breakdance a bambini che provenivano da contesti di disagio. L'impegno di questo gruppo, non è passato inosservato: sono stati infatti chiamati a rappresentare l'Italia nel progetto "Urban HeART Beat", tenutosi a Stoccarda in Germania e ad Amsterdam. L'iniziativa è nata per perorare la causa dei rifugiati siriani.

Domenico Modola






ROSE & CROWN

EVENTS

Rendi unico il tuo evento...

**FESTE DI LAUREA
ADDIO AL CELIBATO / NUBILATO
COMPLEANNI - PARTY AZIENDALI**

Via Libertá, 80 - San Sebastiano al Vesuvio (NA) - Info & Prenotazioni: 0817711511

dalla Colazione al Dopo Cena



Bar Grill and more...



Lo spazio adatto per rendere la tua festa un evento indimenticabile. Sotto il Vesuvio, in un solo locale con un giardino e una vista mozzafiato è possibile coniugare la cucina a Km zero, ottimi aperitivi, champagne e liquori internazionali, ambiente cool e ricercato, musica live e dj set di qualità.



Bar Dinner Room Champagne Room Privè Roof Garden

Locale disponibile per feste private, meeting, party aziendali, compleanni, lauree, cerimonie

Mercoledì Serata Etnochic (suoni e sapori dal mondo)
Venerdì **15 dicembre** Jack 8 Live

Sabato **24 dicembre** The Blue Gospel SingersParty
di Addio
al 2017

Via Alveo, 15 - Ercolano (Napoli) | info 349 1337002

follow us on
@theowlercolano

IL CENONE DELLE FESTE tra sacro, profano e vesuviano: le pietanze per stare assieme

“A Natale quando vengono i nonni e tutti i parenti, a tavola tutti non ci capiamo, allora mamma allunga la tavola che si allunga, mette una tavolella aspartata per me e mia sorella, e mette altre due tavolelle aspartate, per i vecchi.

Quando io dico la poesia di Natale non si capisce mai niente, ma qualcosa pure si capisce, e perciò papà e zio mettono mano alla tasca. A Natale a casa mia bevono come i porci”. Dice un bambino, leggendo il suo tema, all'interno del celebre film di Lina Wertmüller, “Io speriamo che me la cavo”. Si tratta di un racconto che ci fa capire lo spirito Natalizio che si vive nelle case. L'unico piccolo d'ansia alimentare coincide col periodo che va dal 24 dicembre al 6 gennaio, infatti si programmano pranzi e cene con parenti ed amici,



le case si popolano di cibo e profumi, la domanda tormentone fatta a qualsiasi ora è: “cosa mangiamo?”. Il 24 sera, solitamente, si mangia pesce mentre a Natale si dà libero sfogo alla fantasia con carni imbottite e antipasti di ogni genere, questi ultimi a discrezione della padrona di casa. I piatti delle festività sono numerosi e cambiano a seconda del paese, la costante però è mangiare. Alla vigilia di Natale non possono mancare: pizza di scartole a centro tavola (in attesa del fischio d'inizio), l'intramontabile spaghetti con le vongole con tanto di peperoncino, insalata di rinforzo - un must delle feste, ma il protagonista resta sempre il capitone fritto con l'amico baccalà. Il giorno di Natale si scende in pista con minestra maritata cotta nel brodo di cappone, lasagna, pasta al forno o Sartù di riso, l'arrosto (agnelli e capretti,

la fanno da padrona) domina il secondo accompagnato da piselli e patate. Poi, mentre si sparecchia e ci si prepara a giocare a tombola, a tavola arriva la frutta fresca (mandarini, melone bianco, ananas utile per la digestione) e la frutta secca, come noci, mandorle, fichi secchi, nocciole e datteri: 'o spass. La tradizione è sacra e si rispetta fino alla fine, ed è proprio quando le cartelle della tombola sono tappezzate di bucce di mandarino e fagioli, arriva l'ultima “mazzata”, i dolci: struffoli, roccocò, susamielli, raffiuoli (dolci simili alle cassatine) e mostaccioli ricoperti di cioccolato. Anche panettone e pandoro fanno la loro parte in tavola, magari meglio se artigianali, il tutto innaffiato da liquori che aiutano la digestione, come il nocillo, limoncello e il più moderno liquirizia. Addio buoni propositi. Buone Mangiate! E Bevute! Dopo: intrattenetevi, non mettetevi alla guida

Alessia Porsenna



Prodotti di qualità, ideali per cucinare a casa e per la ristorazione

Buone Feste e Felice Anno Nuovo




A' Cassatina Siciliana

Ingredienti per il ripieno
1 kg. di ricotta di pecora, 250 gr. di zucchero, una scorza di limone grattugiata, canditi a pezzi q.b., scaglie di cioccolato fondente q.b., granella di pistacchio (facoltativo)

Regina dei dolci siciliani è senza dubbio la cassata, la cui creazione si deve agli arabi, che introdussero a Palermo coltivazioni come la canna da zucchero, il limone, il mandarino, il cedro, l'arancia. A questi ingredienti si aggiungeva la ricotta di pecora, che la nostra azienda produce con la vecchia ricetta dell'Isola.



distribuito da La Prima Rosa s.r.l. Via Romani (Campo Sportivo) - S. Anastasia (Na) | Tel. 081 5308120 | Facebook > Latte' Mozzarella

I MERCATINI DI NATALE sotto il Vesuvio tra classicismo, originalità e solidarietà

Come ogni anno, dicembre è il mese dedicato al Natale. Iniziative benefiche e di divertimento sono state organizzate nei comuni vesuviani. A Pomigliano d'Arco, fino al 6 gennaio 2018 ci sarà la manifestazione artistica "Natale d'Arte in Vetrina". Artisti e artigiani pomiglianesi allestiranno le vetrine con opere di pittori, scultori, ceramisti, intagliatori de legno e di altri materiali duttili. A Ercolano, dal 16 dicembre, per i più piccoli, ci saranno laboratori e spettacoli con Natale al Mav. Il 21 si terrà il Walking Tour nelle strade del Mercato di Resina organizzato dall'Assessorato al Turismo e dall'Istituto Tilgher: gli studenti accompagneranno i visitatori tra tesori nascosti della Basilica di Pugliano, dell'antico cimitero sotterraneo e tra le botteghe del vintage. Il 22 dicembre, invece, il teatro della Scuola "De Curtis-Ungaretti" di via Viola ospiterà uno spettacolo di musiche della tradizione napoletana eseguite dal soprano Maria Pia Barlucchi, accompagnata al

piano da Giuseppe De Matteo. Il 27 dicembre al Mav si terrà il concerto "Note Note" della pianista Ivana D'Addona, accompagnata dalla voce recitante di Leda Conti. Per gli anziani è stato organizzato un programma di iniziative che si terranno nel centro Officine della Pace. Fino all'Epifania sarà visitabile la Mostra presepiale allestita all'interno delle Scuderie di Villa Favorita. A Sant'Anastasia ritorna l'attesissimo appuntamento con la seconda edizione del "The Christmas village" domenica 17 dicembre in piazza Arco, dove i bambini potranno respirare la magia natalizia con la casetta di Babbo Natale e giocare con i gonfiabili. A Volla, il MerCAAtone di Natale porta in tavola i migliori prodotti della terra e del mare, tra musica degustazioni e spettacolo domenica 17 dicembre 2017 dalle 10 alle 14 al CAAN (Centro agroalimentare di Napoli) a Via Palzziello a Volla. Organizzato dal C.N.L.Cooperativa Napoli Libera e promosso dal C.A.A.N.,

C.N.L. e Assomercati, il MerCAAtone vuole far conoscere all'opinione pubblica la più grande città della agroalimentare del Sud Italia che ogni giorno rifornisce di cibo fresco e sicuro i principali mercati della provincia, gli scaffali delle grandi catene di supermercati, nonché le pescherie e frutterie sotto casa. Tra i mercatini vesuviani, quello più noto è sicuramente il mercatino di Ottaviano, vincitore nel 2015 del premio Italive (Premio nazionale dei beni culturali, autostrade per l'Italia e dei beni dei consumatori). Dopo le 50mila presenze dell'anno scorso, per il 2017 sarà aperto il primo piano del Castello, chiuso ormai da 40 anni, e riqualificato il giardino all'esterno. Dal 2 al 17 dicembre dalle 18 alle 23 (fatta eccezione per il weekend in cui sarà aperto dalle 10.30 e con la partecipazione di Babbo Natale), 110 postazioni saranno allestite per portare all'attenzione artigianato, enogastronomia e punti ristoro.

Filomena Romano



EUROBET Caffè

consegne a domicilio

BAR PASTICCERIA
SCOMMESSE SPORTIVE
POKER ONLINE - SALA SCOMMESSE
SUPERENALOTTO - TRIS
TOTOCALCIO - GRATTA E VINCI



Tel. 081 482820 - Via Don Morosini, 17/19
San Giorgio a Cremano (Na)

BORSE
PORTAFOGLI
ABBIGLIAMENTO
OMBRELLI
VALIGERIA
ACCESSORI

Pelletteria

GIUMAR

ESCLUSIVISTA DI ZONA:



Pelletteria GIUMAR
 Via Plinio, 25 - S. Sebastiano al Vesuvio
www.pelletteriagiumar.it



Il friariello di Babbo Natale

Metti una sera a cena. L'invitato modello indossa il palto più bello in crosta spennellata con un interno verde bottiglia che è il colore dei friarielli dell'orto del Vesuvio. Ecco il cotechino che per Natale si traveste della nostra terra e fatte fuori le lenticchia, fa diventar regali i friarielli. Ottimi per una cena con gli amici.

Paolo Perrotta

Cotechino in crosta vesuviana

Pulite i friarielli, cuoceteli in una padella con aglio, olio e peperoncino e lasciateli raffreddare. Cuocete il cotechino in acqua bollente per 20 minuti, scolatelo e fatelo raffreddare. Rimuovete quindi la pelle al cotechino, stendete il rotolo di pasta sfoglia e stendeteci i friarielli ormai raffreddati. Mantenetevi larghi dai bordi e posizionateci al centro il cotechino, anch'esso raffreddato. Arrotolate la pasta sfoglia e sigillate bene tutto. Trasferite il cotechino in crosta su una leccarda rivestita di carta forno e aggiungete qualche striscetta decorativa di pasta sfoglia sulla sua superficie. Spennellate il tutto con l'uovo sbattuto e cuocete in forno a 180 °C per 25 minuti o fino a doratura. Lasciate appena intiepidire, quindi il vostro cotechino in crosta è pronto per essere portato in tavola.

INGREDIENTI

1 rotolo di pasta sfoglia, 6 fasci (gli unici ammessi son questi) di friarielli, 1 cotechino di media misura. Ho scoperto che li fa artigianalmente Romolo Onore, sono squisiti. Aglio, peperoncino.

IL FILM

Effetto notte. Di e con Francois Truffaut. La storia della storia di un film e di tutti quello che può e non deve girarci intorno. Epico.

IL DRINK

Moretto, una mia (non tanto, per la verità) invenzione: nocillo dentro il più classico dei chinotti. On the rock.

IL VINO

Friuli terra di vini e terra amica. Il **Raboso**, rosso frizzantino, me l'han fatto conoscere i fratelli Arduino (Bollicine al Corso) e difficilmente lo cambio. Qui oltre a starci benissimo, sgrassa il palato del sapore ottimo del cotechino.

IL DISCO

Nero a metà. Si ricomincia sempre da tre nella vita. Pino Daniele, correva l'anno 1980. Avevo 4 anni.

25.000 copie free da 16 anni

L'ORA VESUVIANA

Chi non investe
in Pubblicità
è "Nu Babbà
senz' a' Rhum"

Info: 338 3284746 | 338 2279922

www.loravesuviana.it

GF Service

SPORTELLO TELEMATICO - CENTRO SERVIZI MOTORIZZAZIONE

**PASSAGGI DI PROPRIETÀ
PER TUTTI I VEICOLI E IMBARCAZIONI
CONSEGNA IMMEDIATA**

**RINNOVO TARGHE
VISURE P.R.A. - VISURE CAMERALI**

Buone Feste!

VIA SALVATORE FUSCO, 41
POLLENA TROCCHIA (NA)

gfservice2013@virgilio.it
081 8972235



Macelleria IGP - Salumificio Artigianale



Carni Italiane Certificate - Prodotti tipici - Formaggi
Consegne a Domicilio - Forniture per Pub e Ristoranti di Qualità

Via Rossini, 38 - Pollena Trocchia (Na) | 081.5312535

DI GIALLO E DI GRIGIO Ecco l'avant pop delle PMS



Arealive ha pubblicato Di giallo e grigio, disco d'esordio delle napoletane PMS, duo composto da Martina Mollo (figlia di Massimo di 'E Zezi) e Caterina Bianco; produzione artistica Ernesto Nobili, produzione esecutiva Davide Mastropaolo. Le ragazze presenteranno l'album in concerto sabato 16 dicembre al Palazzo dello Spagnolo, con un 'silent concert' (ascolto individuale in cuffia), ingresso libero con prenotazione. Differenze e continuità, consapevolezza e novità. Le PMS sono pronte per un nuovo cammino dopo il debutto Premenstrual Syndrome, l'EP del 2016 che aveva suscitato attenzione e curiosità tra gli addetti ai lavori. Martina Mollo e Caterina Bianco tornano a pochi mesi di distanza con un completo, rinnovato e corposo Lp d'esordio. Tutto da ascoltare. Anche in privat zone.

l'Ora

**Buon Natale e
Serenio Anno
Nuovo a tutti.
l'Ora Vesuviana**

F.lli Bifulco Arredamenti



NUOVO CENTRO CUCINE SNAIDERO E STOSA

I migliori marchi, una storia generazionale
e il sogno di entrare nelle vostre case rendendovi felici

I nostri Partners

calligaris

BONTEMPI
CASA

modio

SANGIACOMO

COLOMBINI CASA

SPAR

STOSA
CUCINE

SIGNORINI
& COCO
CLASSE

**Auguri di Buon Natale
e Felice Anno Nuovo
con Stile.**



www.bifulcoarredamenti.it

Via Giuseppe Mazzini, 1 - Pollena Trocchia (Na)

follow us on Bifulco Arredamenti

Tel. 0815302307

PANIFICI DA.PA

Pane e panini caldi a tutte le ore - Buffet per feste

Via Madonna dell'Arco, 429
Sant'Anastasia - (Napoli)
Tel. 081.5315134

Via Madonna dell'Arco, 223
Sant'Anastasia - (Na)
di fronte al Santuario

Via Repubbliche Marinare, 66/A
80147 - Napoli
Tel. 081.19344931

